

Hallituksen esitys Eduskunnalle SDDR-ohjelmistoradioteknologiaa koskevasta tutkimus- ja kehitystiedon vaihdosta Suomen, Ranskan, Italian, Puolan, Espanjan, Ruotsin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä tehdyn sopimuksen hyväksymisestä sekä laiksi sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja sopimuksen soveltamisesta

ESITYKSEN PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ

Esityksessä ehdotetaan, että eduskunta hyväksyisi SDDR-ohjelmistoradioteknologiaa koskevasta tutkimus- ja kehitystiedon vaihdosta Suomen, Ranskan, Italian, Puolan, Espanjan, Ruotsin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä tehdyn sopimuksen sekä lain sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja sopimuksen soveltamisesta.

Sopimuksessa sovitaan yleisistä periaatteista ohjelmistoradioteknologian tutkimus- ja kehittämishankkeita koskevan tiedonvaihdon käynnistämisessä, toteuttamisessa ja hallinnoinnissa.

Sopimus tulee voimaan kun viimeinen osapuoli on allekirjoittanut sen. Sopimus tulee Suomen osalta voimaan päivänä, jona Suomi

on ilmoittanut muille sopimuspuolille saaneensa päätökseen sopimukseen sitoutumiseksi tarvittavat kansalliset toimenpiteet.

Esitykseen sisältyy lakiehdotus sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja sopimuksen soveltamisesta. Lakiin ehdotetaan otettaviksi säännökset sopimuksen mukaisesti vaihdettujen tietojen salassapidosta, Suomen viranomaisten oikeudesta luovuttaa salassa pidettäviä tietoja sekä säännökset sopimuksen vierailuja koskevien velvoitteiden toteuttamiseksi. Esitykseen sisältyvä lakiehdotus ehdotetaan tulevaksi voimaan tasavallan presidentin asetuksella säädettävänä ajankohtana samanaikaisesti sopimuksen kanssa.

SISÄLLYS

ESITYKSEN PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ.....	1
SISÄLLYS.....	2
YLEISPERUSTELUT	3
1 JOHDANTO	3
2 NYKYTILA	3
3 ESITYKSEN TAVOITTEET JA KESKEISET EHDOTUKSET	4
4 ESITYKSEN VAIKUTUKSET	4
4.1 Taloudelliset vaikutukset	4
4.2 Vaikutukset yrityksiin	5
4.3 Vaikutukset viranomaisten toimintaan.....	5
4.4 Yhteiskunnalliset vaikutukset	5
5 ASIAN VALMISTELU	5
YKSITYISKOHTAISET PERUSTELUT.....	6
1 SOPIMUKSEN SISÄLTÖ JA SEN SUHDE SUOMEN LAINSÄÄDÄNTÖÖN	6
2 LAKIEHDOTUKSEN PERUSTELUT	9
3 VOIMAANTULO.....	10
4 EDUSKUNNAN SUOSTUMUKSEN TARPEELLISUUS JA KÄSITTELYJÄRJESTYS.....	10
4.1 Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus	10
4.2 Käsittelyjärjestys.....	13
LAKIEHDOTUS	14
Laki SSDR-ohjelmistoradioteknologiaa koskevasta tutkimus- ja kehitystiedon vaihdoista Suomen, Ranskan, Italian, Puolan, Espanjan, Ruotsin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja sopimuksen soveltamisesta.....	14
SOPIMUSTEKSTI	15

YLEISPERUSTELUT

1 Johdanto

Valtioneuvoston turvallisuus- ja puolustuspoliittisessa selonteossa 2004 (VNS 6/2004 vp) todetaan, että Suomi osallistuu täysipainoisesti Euroopan unionin (EU) voimavara- ja materiaaliyhteistyön kehittämiseen. Suomen puolustusmateriaalihankkeissa pyritään nykyisin aktiivisesti yhteistyöhön muiden maiden kanssa.

Ohjelmistoradiota pidetään uudentyypisenä tulevaisuuden viestintäteknologisenä kehitysmahdollisuutena. Ohjelmistoradioalan teknologialla on tulevaisuudessa merkitystä yhteensopivan tietoliikenteen kehittämisessä puolustus- ja turvallisuusalalla. Ohjelmistoradiolla voidaan yhdistää aiempia lukuisia eri radioita yhdeksi, ohjelmistoilla muokattavaksi ja määriteltäväksi viestivälineeksi.

Ohjelmistoradion käytettävyyden alue ulottuu maanpuolustuksen ja sotilaallisen kriisihallinnan tarpeiden lisäksi myös viranomaisyhteistyöhön ja siviilikriisinhallintaan. Kaikissa niissä on tärkeä turvata tiedonkulku ja tilannetietoisuus osapuolten kesken. Ohjelmistoradioteknologian avulla voidaan edistää puolustustarvikkeiden yhdenmukaisuutta, ja teknistä yhteentoimivuutta. Kehitteillä oleva teknologia tarjoaa uusia viestintäpalveluja, joita soveltamalla on mahdollista parantaa sotilaallista puolustuskykyä.

Ohjelmistoradioteknologiaan sisältyy sekä ohjelmistoradioihin että niiden aaltomuotoihin liittyvää teknologiatyötä. Aaltomuoto on se toiminto, joka hoitaa tiedon siirron laitealustasta toiseen.

Sopimus SDDR- ohjelmistoradioteknologiaa koskevasta tutkimus- ja kehitystiedon vaihdosta (SSDR, Secure Software-Defined Radio) on osa laajempaa ohjelmistoradioalan kehityshanketta puolustusvoimissa. Eurooppalaiseen ohjelmistoradiokokonaisuuteen osallistuminen luo Suomelle merkittäviä yhteistyö- ja verkottumismahdollisuuksia, koska ohjelmalla voidaan jatkaa Suomen aiempaa kansallista ohjelmistoradioalan työtä.

Sopimus edellyttää Suomessa eduskunnan hyväksymistä, koska siihen arvioidaan sisäl-

tyvän eduskunnan suostumusta edellyttäviä lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä.

2 Nykytila

Suomi on pyrkinyt viime vuosina edistämään meille keskeistä ohjelmistoradioalan kansainvälistä yhteistyötä erityisesti Euroopan puolustusviraston (EDA) hankkeissa.

Suomi on tehnyt kansallisesti merkittävää ohjelmistoradioteknologia-alan tutkimus- ja kehitystyötä. Suomen puolustusvoimat on aiemmin toteuttanut toimivan ohjelmistoradion kokeilulaitteiston. Yhteistyökumppaneina näissä hankkeissa puolustusvoimilla on ollut muun muassa Elektrobitt Oy ja Oulun yliopisto. Suomi on eri yhteyksissä kannattanut eurooppalaisia ja kansainvälisiä yhteishankkeita ohjelmistoradioalalla.

Puolustusvoimissa pidetään tärkeänä turvata ohjelmistoradioiden ja aaltomuotojen kansainvälinen yhteensopivuus, kehittää prototyyppi tulevaisuuden taistelukentälle soveltuvasta yhteisestä tiedonsiirtoalustasta, varmistaa kotimaisen teollisuuden osaaminen, mahdollistaa maa- ja merivoimien aaltomuotojen käyttöönotto 2010-luvulla osana taktisen tiedonsiirron kokonaisarkkitehtuuria, turvata kotimaisten aaltomuotojen käyttömahdollisuus, testata aaltomuotojen siirrettävyyttä sekä turvata tulevaisuuden ohjelmistoradion viranomaisyhteensopivuus.

Mahdollisesta ohjelmistoradioita koskevasta puolustusvoimien sarjahankinnasta tehdään päätökset tämän vuosikymmenen lopulla kun prototyyppihankkeen tulokset ovat käytettävissä.

Suomi päätti vuonna 2008 osallistumisesta merkittävään yhteiseurooppalaiseen OC-CAR:n hallinnoimaan ohjelmistoradioalan kokeilulaitteistohankkeeseen European Secure Software Defined Radio Technology Demonstrator Programme, ESSOR TDP, niin sanottu ESSOR-ohjelmistoradiohanke, (SopS 79/2008 ja 80/2008), joka käynnistyi samana vuonna. Hankkeen muut osapuolet ovat Ranska, Italia, Espanja, Ruotsi ja Puola. Kyse on Euroopan puolustusviraston käynnistämästä hankkeesta.

Suomen ja Puolaa lukuun ottamatta muiden ESSOR-maiden sekä Australian, Ison-Britannian, Pohjois-Irlannin, Saksan ja Yhdysvaltojen välillä on tehty pöytäkirja ohjelmistoradioteknologiaa koskevasta COALWNW-ohjelmasta (COALWNW, Coalition Wideband Networking Waveform, SopS 83/2009). Pöytäkirja koskee tutkimusyhteistyötä ja standardointia ohjelmistoradioihin liittyvän aaltomuototeknologian alalla.

Sen lisäksi, että eurooppalainen ja Euroopan puolustusviraston yhteydessä tapahtuva materiaaliyhteistyö on Suomen puolustushallinnon etujen mukaista, tarvitaan yhteensopivuuden varmistamistoimia Yhdysvaltain kanssa ja yhteydenpitoa muiden keskeisten alan toimijoiden hankkeisiin ja ohjelmiin.

Yhdysvaltojen ohjelmistoradioalan JTRS-hanke on luovuttanut osan käyttämästään ohjelmistoradioarkkitehtuurista (SCA, Software Communication Architecture) vapaaseen käyttöön. ESSOR-hankkeen yhtenä tavoitteena on kehittää mahdollisimman SCA-yhteensopiva eurooppalainen ohjelmistoradioarkkitehtuuri ja mahdollistaa ohjelmistoradioiden mahdollisimman hyvä yhteentoimivuus myös Yhdysvaltojen JTRS-radioiden kanssa.

3 Esityksen tavoitteet ja keskeiset ehdotukset

Esityksen tavoitteena on saattaa voimaan monenvälinen SSDR-tiedonvaihtosopimus ja sillä tavoin parantaa maiden välistä yhteistyötä sekä vaihtaa SSDR-ohjelmistoradiota koskevaa tutkimus- ja kehitystietoa.

Esitys sisältää myös ehdotuksen laiksi sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja sopimuksen soveltamisesta.

Sopimuksen mukainen toiminta edellyttää tietojen vaihtoa sekä vaihdettujen tietojen suojan järjestämistä. Kansainvälisistä tietoturvallisuusvelvoitteista annettu laki (588/2004) ei kuitenkaan ole sovellettavissa sopimuksessa tarkoitettuihin toimintoihin, koska sitä varten luovutettavat tiedot eivät ole turvallisuusluokiteltuja tietoja. Vaihdettavien tietojen salassapitoon tulisi sovellettaviksi viranomaisten toiminnan julkisuudesta annetun lain (621/1999, *julkisuuslaki*) sään-

nökset. Näiden avulla ei voida taata sellaista suojaa, mitä sopimukseen merkityt velvoitteet merkitsisivät.

Sopimuksessa tarkoitettua tiedonvaihtoa varten Suomen viranomaiselle annetut ja sen laatimat asiakirjat olisi pidettävä salassa eikä niitä saisi luovuttaa tai käyttää muuhun kuin siihen tarkoitukseen, mitä varten ne on annettu, ellei asiakirjan luovuttaja olisi antanut siihen suostumustaan.

Suomen viranomaisella olisi salassapitovelvollisuuden estämättä oikeus antaa sopimuksessa tarkoitettua toimintaa varten sopimuksen osapuolille asiakirjoja ja tietoja.

Viranomaisen oikeuteen ja elinkeinonharjoittajan velvollisuuteen sallia sopimuksessa tarkoitettua vierailua sovellettaisiin vastaavasti, mitä kansainvälisistä tietoturvallisuusvelvoitteista annetun lain 18 §:ssä säädetään vierailuista kansainvälisen tietoturvallisuusvelvoitteen toteuttamiseksi.

4 Esityksen vaikutukset

Sopimuskokonaisuus täydentää tärkeällä tavalla ohjelmistoradioalan yhteistyötä mahdollistaessaan tiedon vaihdon osallistujamaiden välillä. Kyseessä on väline tiedon vaihdon kautta edistää yhteensopivuutta, puolustusmateriaaliyhteistyötä ja verkottumista eurooppalaiseen ja kansainvälisiin hankkeisiin sekä edistää huoltovarmuutta.

4.1 Taloudelliset vaikutukset

Esitykseen sisältyvän sopimuksen ja lain hyväksymisellä ei ole vaikutusta valtion talousarvioon. Koska sopimus koskee tiedon vaihtoa, se ei itsessään aiheuta sanottavia kustannuksia, vaan nämä liittyvät COALWNW- ja ESSOR-hankkeisiin.

Myöhemmissä vaiheissa syntyvien mahdollisten ohjelmistoradioalan hankkeiden kustannusten rahoitus pyrittäisiin sisällyttämään kyseisten vuosien talousarvioon. Ohjelmistoradio-ohjelmalla tavoitellaan myös tulevaisuudessa aikaansaattavia kustannus-hyötyjä. Resurssien käyttöä voidaan tehostaa ja harjoittaa puolustusmateriaaliyhteistyötä muiden asiasta kiinnostuneiden maiden kanssa.

4.2 Vaikutukset yrityksiin

Vaikka hankkeen alkuvaiheessa pääpaino on viranomaisten yhteistyössä, hankeosallistumisella on kuitenkin jatkossa merkitystä myös kotimaisille ohjelmistoradioalan teknologiaan liittyville yrityksille. Mahdollisimman aikaisella osallistumisella yhteistyöhön voidaan parhaiten vaikuttaa tuleviin teknologiaratkaisuihin, jotka saattavat merkittävästi edistää myös kansallisen teollisuuden osallistumismahdollisuuksia tulevaisuudessa.

Tiedon siirtoa koskevat järjestelyt parantavat myös suomalaisten alan yritysten mahdollisuuksia olla mukana aktiivisena toimijana teknologian jatkokehityksessä.

4.3 Vaikutukset viranomaisten toimintaan

Suomessa sopimuksen käytännön toteutuksesta vastaa pääesikunnan johtamisjärjestelmäosasto ja puolustusvoimien teknillinen tutkimuslaitos. Esityksellä ei ole vaikutusta viranomaisten tehtäviin tai keskinäisiin toimivaltasuhteisiin.

4.4 Yhteiskunnalliset vaikutukset

Suomalaisosallistuminen tähtää konkreettisiin yhteentoimivuus- ja teknologiahyötyihin ohjelmistoradioteknologian alalla. Ohjelmistoradio-aihepiirin osaamista täydentävänä hanke on Suomen intressissä ja laajentaa tie-

topohjaa ja tiedon vaihdon mahdollisuuksia. Ohjelma laajentaa mahdollisuuksia meneillään olevaan kansainväliseen yhteistyöhön. Koska ohjelmistoradioteknologialla on liittyviä myös siviiliviestiliikenteen kehittymiseen, alan osaamisen kehittäminen voi heijastua myös kaksikäyttö- ja siviiliteknologian alalle ja laajempaan tieteelliseen tutkimustoimintaan radioviestinnän alalla.

5 Asian valmistelu

Vuonna 2007 Yhdysvaltain puolustushallinto kutsui Australian, Iso-Britannian, Italian, Ranskan, Ruotsin, Saksan ja Suomen keskustelemaan mahdollisesta ohjelmistoradioaaltomuotoyhteistyöstä tavoitteenaan aikaan saada yhteinen aaltomuotomäärittely ja myöhemmin myös mahdollinen yhteinen aaltomuotototeutus.

COALWNW-pöytäkirjaa ja monenvälistä SSDR-tiedonvaihtosopimusta on neuvoteltu rinnakkaisina. Molempien sopimusten neuvottelut käytiin osapuolten kesken syksyn 2008 ja kevään 2010 aikana. Suomen puolelta neuvotteluihin osallistuivat pääesikunnan ja puolustusvoimien teknisen tutkimuslaitoksen edustajat.

Esitys on valmisteltu puolustusministeriössä. Esitysluonnoksesta on saatu lausunto oikeusministeriöltä ja ulkoasiainministeriöltä. Lausunnoissa esitetyt seikat on otettu huomioon esitysluonnosta viimeisteltäessä.

YKSITYISKOHTAISET PERUSTELUT

1 Sopimuksen sisältö ja sen suhde Suomen lainsäädäntöön

Johdanto. Sopimuksen johdanto sisältää toteamukset puolustussovellutusten yhteentoimivuuden tuomista eduista ja keskinäisestä tarpeesta tehostaa yhteistoimintaa hyödyntämällä kehitteillä olevaa sotilasviestintäteknologiaa.

I artikla. *Termien ja lyhenteiden määrittely.* Jaksossa määritellään keskeisimmät sopimuksessa käytetyt termit ja lyhenteet.

Perustuslakivaliokunta on katsonut, että jos sopimuksessa määritellyt käsitteet koskevat lainsäädännön alaan kuuluvia asioita, määrittelyt vaikuttavat välillisesti sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien aineellisten määräysten sisältöön ja soveltamiseen, ja kuuluvat siksi itsekin lainsäädännön alaan (PeVL 6/2001 vp, PeVL 24/2001 vp ja PeVL 48/2004 vp). Sopimuksen I artiklaan sisältyvistä määrittelyistä turvallisuusluokiteltua tietoa ja valvottua turvallisuusluokittelema- tonta tietoa koskevat määrittelyt kuuluvat edellä mainituin perustein lainsäädännön alaan.

II artikla. *Tavoite ja laajuus.* Monenvälisen SSDR-tiedonvaihtosopimuksen tavoitteena on mahdollistaa ohjelmistoradioiden siirrettävyys ja standardointi, luoda ohjelmistoradioiden yhteiset sertifiointivaatimukset, varmistaa yhteentoimivuus ja yhteiset toimintaperiaatteet sekä määrittellä yhteiset tietoturvallisuusvaatimukset.

Ohjelmistoradioteknologian tutkimus- ja kehittämistiedon vaihdon tulee tapahtua vastavuoroisesti ja tasapuolisesti niin, että osapuolten välillä vaihdettu tutkimus- ja kehittämistieto on suunnilleen samanarvoista määrällisesti ja laadullisesti.

Artiklassa määrätään muun ohella siitä, minkälaista tietoa sopimuksen nojalla voidaan vaihtaa. Sopimuksen tarkoituksena on mahdollistaa myös sellaisten asiakirjojen vaihto sopimuspuolten välillä, jotka ovat Suomessa salassa pidettäviä.

Sopimuksen nojalla ei saa vaihtaa tai toimittaa tuotetietoa, puolustustarvikkeita tai palveluja.

Osapuolten tulee toimia kansallisia lakejaan ja osapuolten velvollisuuksia noudattaen ja edellyttäen, että sopimuksen mukaiseen tarkoitukseen on käytettävissä tarvittavat varat.

III artikla. *Hallinto.* Artiklassa määritellään osapuolten vastuulliset viranomaiset ja näiden tehtävät. Suomessa vastuullisena viranomaisena toimii puolustusvoimien Pääesikunnan johtamisjärjestelmäosasto.

Artiklassa määrättyjen viranomaisten tehtävänä on muun muassa huolehtia tämän sopimuksen mukaisen työn päivittäisestä hallinnoinnista, ratkaista sopimukseen liittyviä kysymyksiä ja ongelmia, laatia vuosittaiset tavoitteet ohjelmistoradion tutkimus- ja kehittämistiedon vaihdolle ja ylläpitää niitä, huolehtia sopimuksen turvallisuusnäkökohtien valvonnasta ja toimia kansallisena ohjelmistoradion tutkimus- ja kehittämistiedon vaihdon keskuksena.

IV artikla. *Viestintäkanavat ja vierailut.* Vain viranomaisilla ja laitoksilla on valtuudet vaihtaa ohjelmistoradion tutkimus- ja kehittämistietoa. Viranomaisten tulee toimittaa osapuolten välillä vaihdettu tieto muiden sopimuspuolten vastaaville viranomaisille virallisia kanavia myöten.

Kunkin osapuolen tulee sallia muiden osapuolten luetteloon merkittyjen laitosten tai viranomaisten henkilöstön vierailut laitoksiinsa ja viranomaisyksikköihinsä sillä edellytyksellä, että osapuolet ovat antaneet vierailuille virallisen luvan ja vierailevasta henkilöstöstä on tehty asianmukaiset turvallisuus selvitykset. Lisäksi tietoihin saavat tutustua ainoastaan ne, jotka niitä todella tarvitsevat.

Kansainvälisistä tietoturvallisuusvelvoitteista annetun lain 18 §:ssä säädetään sekä vierailuista viranomaisten että elinkeinonharjoittajien toimitiloihin. Määräys on tyypillisesti katsottu lainsäädännön alaan kuuluviksi myös kahdenvälisissä tietoturvallisuusvelvoitteissa.

Koska kansainvälisistä tietoturvallisuusvelvoitteista annettua lakia ei voitaisi soveltaa kaikkiin sopimuksessa tarkoitettuihin vierailuihin, voimaansaattamislain 2 §:n 3 momenttiin ehdotetaan sisällytettäväksi nimen-

omainen säännös siitä, että viranomaisen oikeuteen ja elinkeinonharjoittajan velvollisuuteen sallia sopimuksessa tarkoitetut vierailut sovellettaisiin vastaavasti, mitä kansainvälisistä tietoturvallisuusvelvoitteista annetun lain 18 §:ssä säädetään vierailuista kansainvälisen tietoturvallisuusvelvoitteen toteuttamiseksi.

Turvallisuusselvityksen kohteena olevista henkilöistä sekä selvityksessä sovellettavasta menettelystä säädetään turvallisuusselvityksistä annetussa laissa, joten sopimuksen turvallisuusselvityksiä koskevat määräykset kuuluvat lainsäädännön alaan.

Kaikkien vierailijoiden on noudatettava isäntänä toimivan osapuolen turvallisuusmääräyksiä. Vierailijoille luovutettavaa tai heidän saatavilleen saatettavaa tutkimus- ja kehittämistietoa käsitellään siten kuin se olisi toimitettu vierailijat lähettäneelle osapuolelle, ja tähän tietoon sovelletaan tämän sopimuksen määräyksiä.

Pyynnöt, jotka koskevat osapuolen henkilöstön vierailua toisten osapuolten laitoksissa koordinoidaan virallisten kanavien kautta, ja niiden on noudatettava isäntänä toimivan maan vakiintuneita vierailumenettelyjä. Vierailupyynnöissä tulee mainita tämän sopimuksen nimi sekä ehdotus käsiteltävistä aiheista. Kun vierailupyyntöihin sisältyy myös vierailuja isäntämaassa toimeksi saajien toimitiloissa, jotka ovat tämän sopimuksen määräysten ulkopuolella, pyyntöjen tulee noudattaa vierailuja toimeksi saajien toimitiloissa koskevia kyseisen maan vierailumenettelyjä.

Luettelot kunkin osapuolen henkilöstöstä, jonka edellytetään vierailevan toistuvasti toisen osapuolen viranomaisyksiköissä tai laitoksissa, toimitetaan virallisten kanavien välityksellä toistuvia kansainvälisiä vierailuja koskevia menettelyjä noudattaen.

V artikla. *Talousjärjestelyt.* Kukin osapuoli vastaa täysimääräisesti kustannuksista, joita sille aiheutuvat sopimuksen mukaisen tiedonvaihdon toteuttamisesta, johtamisesta ja hallinnoinnista. Varoja ei siirretä osapuolten välillä.

Osapuolen tulee viipymättä ilmoittaa muille osapuolille, jos siltä puuttuu varoja tehtävien toteuttamiseen.

Siinä tapauksessa että osapuoli lopettaa tai vähentää sopimuksen mukaisen tietoon liittyvän toiminnan, osapuolet neuvottelevat välittömästi keskenään sopimuksen irtisanomisesta tai sen jatkamisesta muutettuna tai supistettuna.

VI artikla. *Sopimuksia koskevat järjestelyt.* Sopimus ei anna valtuuksia solmia sopimuksia tämän sopimuksen mukaisesta ohjelmistoteknologian tutkimus- ja kehittämistiedon vaihdosta toisen osapuolen puolesta. Lisäksi tämä sopimus ei aseta velvoitteita tehdä sopimuksia tämän sopimuksen mukaisen tutkimus- ja kehittämistiedon vaihtojen toteuttamiseksi.

VII artikla. *SSDR T&K-tiedon luovuttaminen ja käyttö.* Artiklassa määrätään, että osapuolet vaihtavat vain SSDR-ohjelmistoradiota koskevaa tutkimus- ja kehittämistietoa. Osapuoli saa käyttää tai sallia toimeksisaajansa tukihenkilöstön käyttöä puolestaan sopimuksen nojalla vaihdettua tietoa vain tieto- ja arviointitarkoituksiin laitoksissaan.

Tiedot vastaanottava osapuoli ei saa käyttää tietoa muuhun tarkoitukseen kuin siihen, johon se toimitettiin, ilman tiedot toimittavan osapuolen etukäteen antamaa nimenomaista kirjallista suostumusta. Tiedot vastaanottava osapuoli ei saa luovuttaa sopimuksen perusteella vaihdettua tietoa toimeksi saajille tai muille henkilöille, lukuun ottamatta toimeksi saajan tukihenkilöstöä, ilman tiedot toimittavan osapuolen etukäteen antamaa nimenomaista kirjallista suostumusta.

Tiedot vastaanottavan osapuolen tulee varmistaa, että sen toimeksi saajan tukihenkilöstö, toimeksi saajat ja kaikki muut henkilöt, joille se luovuttaa sopimuksen nojalla saatua tietoa, velvoitetaan oikeudellisesti sitovasti noudattamaan sopimuksen määräyksiä ja erityisesti kyseisen tiedon käyttöön, valvontaan ja suojaamiseen liittyviä määräyksiä.

Sopimuksella ei siirretä tiedon omistusoikeutta. Tieto pysyy tiedot toimittavan osapuolen, toimeksi saajan tukihenkilöstön tai sen toimeksi saajien omaisuutena.

Tietoa vaihdetaan vain, jos se voidaan tehdä aiheuttamatta velvoitteita omistusoikeuksien haltijoille ja niin, että tieto luovutetaan tiedot luovuttavan osapuolen julkistamista koskevien lakien, politiikan ja säännösten

mukaisesti. Kaikki omistusoikeuden alainen tieto tulee identifioida, merkitä ja käsitellä sopimuksen ohjeiden mukaisesti.

Tiedon siirrosta kolmansille osapuolille määrätään sopimuksen X artiklassa.

Julkisuuslaissa säädetään viranomaisten asiakirjojen julkisuudesta. Julkisuuslain 24 §:n 1 momentissa säädetään salassa pidettävistä asiakirjoista. Kansainvälisistä tietoturvallisuusvelvoitteista annettua lakia sovelletaan puolestaan erityissuojattaviin tietoineistoihin. Näillä tarkoitetaan muun muassa salassa pidettäviä asiakirjoja ja materiaaleja, jotka on toimitettu Suomen viranomaiselle ja joiden lähettäjä on kansainvälisen, Suomea sitovan sopimuksen tai muun kansainvälisen velvoitteen mukaisesti tehnyt niihin turvallisuusluokkaa koskevan merkinnän.

Kaikkia tiedonsiirtoja toteutettaessa noudatetaan tiedot luovuttavan osapuolen sovellettavia vientivalvontalakeja ja määräyksiä. Luovuttavan osapuolen tulee varmistaa, että soveltuvat vientivalvontamerkinnot on tehty sen tietoon ennen siirtoa vastaanottavalle osapuolelle.

Puolustustarvikkeiden vientivalvonnasta säädetään puolustustarvikkeiden maastaviennistä ja kauttakuljetuksesta annetussa laissa (242/1990). Puolustustarvikkeiden maastaviennistä ja kauttakuljetuksesta annetulla asetuksella (108/1997) ja puolustustarvikkeiden maastaviennistä ja kauttakuljetuksesta annetun asetuksen täytäntöönpanosta annetulla puolustusministeriön päätöksellä (192/1997) annetaan tarkemmat säännökset siitä, mitä tuotteita pidetään laissa tarkoitettuina puolustustarvikkeina sekä niihin liittyvänä teknologiana ja tietotaitona.

Kaksikäyttötuotteiden vientivalvonnasta säädetään kaksikäyttötuotteiden vientivalvonnasta annetussa laissa (562/1996) sekä kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian vientiä koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 428/2009 ja neuvoston yhteisessä toiminnassa tiettyihin sotilaallisiin loppukäyttöihin liittyvän teknisen avun valvonnasta (2000/401/YUTP). Neuvoston asetuksen liitteessä 1 on yksityiskohtaisesti lueteltu valvonnan alaiset kaksikäyttötuotteet mukaan lukien niihin liittyvät ohjelmistot ja teknologiat.

Artiklan määräykset kuuluvat edellä mainitun perustein lainsäädännön alaan ja ne vaativat eduskunnan hyväksynnän.

VIII artikla. *Valvottu turvallisuusluokittelamaton tieto.* Artikla sisältää määräykset turvallisuusluokittelamattoman tiedon käsittelevästä, käytöstä, luovuttamisesta ja valvonnasta.

Tällaista tietoa käytetään ainoastaan sopimuksen nojalla sallittuihin käyttötarkoituksiin ja saanti rajoitetaan henkilöihin jotka sitä välttämättä tarvitsevat sopimuksen em. sallittua käyttöä varten.

Sopimuksen määritelmän mukaan valvottu turvallisuusluokittelamattoman tiedon saatavuutta ja jakelua rajoitetaan sovellettavien kansallisten säädösten tai määräysten mukaan. Tällaista tietoa voi olla tieto, jonka turvallisuusluokitus on poistettu mutta jota valvotaan edelleen. Tieto tulee merkitä asianmukaisesti. Esimerkiksi Yhdysvallat käsittelee valvottuna turvallisuusluokittelamattomana tietona muun muassa tietoja, jotka eivät ole turvallisuusluokiteltuja, mutta ovat vientivalvontarajoitusten alaisia. Valvottua turvallisuusluokittelamatonta tietoa voi olla myös tieto, johon sisältyy liike- tai ammatillisuuksia tai teollis- ja tekijänoikeuksiin liittyviä julkistamis- ja käyttörajoituksia.

Koska sopimuksen mukaisesti Suomeen luovutettava tieto ei ole lähettäjävaltiossa turvallisuusluokiteltua tietoa, sen salassapitoon ja käsittelyyn ei voida soveltaa kansainvälisistä tietoturvallisuusvelvoitteista annettua lakia. Sopimuksen mukaisesti saadun tiedon käyttöön ja edelleen luovuttamiseen liittyy kuitenkin selkeitä rajoituksia. Suomessa asiakirjat ovat perustuslain 12 §:n 2 momentissa säädetyn pääsäännön mukaan julkisia. Asiakirjan julkisuuden rajoittaminen on mahdollista välttämättömistä syistä lailla. Artiklaan sisältyvät määräykset kuuluvat siten lainsäädännön alaan.

IX artikla. *Turvallisuus.* Osapuolten tarkoituksena on toteuttaa sopimuksen tarkoittama tiedonvaihto turvallisuusluokittelamattomalla tasolla. Sopimuksen nojalla ei luovuteta eikä tuoteta turvallisuusluokiteltua tietoa.

X artikla. *Siirrot kolmansille osapuolille.* Hankkeessa syntyneen tiedon tai sen perusteella tuotetun tiedon myyminen tai luovuttaminen kolmannelle osapuolelle edellyttää

luovuttavan osapuolen kirjallista ennakkosuostumusta.

Suomessa viranomaisten asiakirjojen julkisuus on pääsääntö. Luottamuksellisen, suojattavan ja turvallisuusluokitellun materiaalin ja tiedon suojaamista ja luovuttamista koskevat sopimuksen määräykset kuuluvat näin ollen lainsäädännön alaan. Sopimuksen VII ja VIII artiklojen yksityiskohtaisissa perusteissa kuvataan asiakirjojen julkisuuteen ja tiedon luovuttamiseen liittyvää lainsäädäntöä.

XI artikla. Riitojen ratkaiseminen. Sopimusta täytäntöön pantaessa syntyvät tai siihen liittyvät riidat osapuolten välillä ratkaistaan yksinomaan neuvotteluilla osapuolten kesken, eikä niitä saateta kansallisen tai kansainvälisen tuomioistuimen eikä muun henkilön tai yhteisön ratkaistavaksi.

Kyse ei ole pakollisesta ja sitovasta riitojenratkaisusta. Artiklan määräykset eivät näin ollen kuulu lainsäädännön alaan.

XII artikla. Muuttaminen, luopuminen, irtisanominen, voimaantulo ja voimassaolo. Sopimusta voidaan muuttaa osapuolten kirjallisella sopimuksella.

Sopimus voidaan irtisanoa milloin tahansa osapuolten kirjallisella sopimuksella. Jos osapuolet päättävät irtisanoa sopimuksen, osapuolet neuvottelevat keskenään asianmukaisella tasolla ennen irtisanomisen ajankohtaa varmistaakseen, että irtisanominen tapahtuu mahdollisimman tasapuolisin ehdoin.

Jos osapuoli katsoo tarpeelliseksi luopua sopimuksesta, luopumiseen sovelletaan sopimuksen määräyksiä. Luopuva osapuoli jatkaa osallistumista luopumisen voimaantulopäivään asti.

Osapuoli voi irtisanoa osallistumisensa sopimukseen ilmoittamalla asiasta muille osapuolille kirjallisesti 120 päivää etukäteen. Osapuolet keskustelevat ilmoituksesta välittömästi päättääkseen asianmukaisesta menettelystä.

Osapuolten oikeudet ja velvollisuudet, jotka perustuvat sopimuksen VII artiklaan (T&K-tiedon luovuttaminen ja käyttö), VIII artiklaan (Valvottu turvallisuusluokittelematon tieto), IX artiklaan (Turvallisuus), X artiklaan (Siirrot kolmansille osapuolille), ja tähän XII artiklaan (Muuttaminen, irtisanominen, luopuminen, voimaantulo ja voi-

massaolo), ovat voimassa sopimuksen irtisanomisen tai voimassaolon päättymisen estämättä.

Koska sopimus sisältää lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä, eduskunnan hyväksyminen on sen voimaantulon edellytyksenä Suomessa. Tämän vuoksi artiklaan on sisällytetty määräys siitä, että sopimus tulee voimaan sinä päivänä, jona viimeinen osapuoli on allekirjoittanut sen, lukuun ottamatta Suomea, joka ei ole sopimuksen osapuoli ennen kuin se ilmoittaa muille osapuolille, että Suomen eduskunta on hyväksynyt sopimuksen.

Voimaantulomääräyksen on tulkittava tarkoittavan sitä, että sopimus voi tulla Suomen osalta voimaan vasta sen jälkeen kun Suomi on saanut päätökseen sopimuksen sitoutumiseksi tarvittavat perustuslain 8 luvun mukaiset kansalliset toimenpiteet. Perustuslain 8 luvussa säädetyn kansainvälisten velvoitteiden hyväksymismenettelyn mukaan tasavallan presidentti päättää Suomen sitoutumisesta kansainvälisiin velvoitteisiin. Eduskunnan hyväksyminen on tarpeen silloin, kun velvoite sisältää eduskunnan toimivaltaan kuuluvia määräyksiä. Tasavallan presidentti tekee kuitenkin aina lopullisen sitoutumispäätöksen riippumatta siitä, edellyttääkö velvoite eduskunnan hyväksymistä.

Sopimus on voimassa 15 vuotta. Osapuolet neuvottelevat viimeistään kuusi vuotta ennen sopimuksen voimassaolon päättymistä ja päättävät sen voimassaolon jatkamisesta. Sopimuksen voimassaoloa voidaan tämän jälkeen jatkaa osapuolten kirjallisella suostumuksella.

2 Lakiehdotuksen perustelut

1 §. Pykälä sisältää tavanomaisen blankettilain säännöksen, jolla saatetaan voimaan lailla ne sopimuksen määräykset, jotka kuuluvat lainsäädännön alaan. Lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä selostetaan edellä yksityiskohtaisten perustelujen yhteydessä ja jäljempänä eduskunnan suostumuksen tarpeellisuutta koskevassa jaksossa.

2 §. Pykälä sisältää sopimuksen mukaisesti vaihdettujen ja tuotettujen tietojen salassapitoa, salassa pidettävien tietojen luovuttamista sekä vierailujen järjestämistä koskevat sään-

nökset. Säännökset ovat tarpeen sen vuoksi, että sopimuksen mukaan luovutettavat tiedot eivät ole turvallisuusluokiteltuja, minkä vuoksi kansainvälisistä tietoturvaluusvelvoitteista annettua lakia ei voida suoraan soveltaa kaikkeen hankkeessa käsiteltävään tietoon.

Pykälän 1 momentin nojalla sopimuksessa tarkoitettua kehittämistyötä varten Suomen viranomaiselle annetut ja sen laatimat asiakirjat on pidettävä salassa eikä niitä saa luovuttaa tai käyttää muuhun kuin siihen tarkoitukseen, mitä varten ne on annettu, ellei asiakirjan luovuttaja ole antanut siihen suostumustaan.

Sopimuksen määräykset edellyttävät sen puitteissa vaihdettujen ja tuotettujen tietojen tehostettua suojaa, minkä vuoksi ja kun kansainvälisistä tietoturvaluusvelvoitteista koskevaa lakia ei voida soveltaa mainittuihin tietoihin, voimaansaattamislain 2 §:n 1 momenttiin ehdotetaan otettavaksi asiasta nimenomainen säännös. Pykälän 1 momentin säännös koskee valvottua turvallisuusluokittelematonta tietoa.

Pykälän 2 momentin mukaan Suomen viranomaisella on salassapitovelvollisuuden esittäminen oikeus antaa sopimuksessa tarkoitettua toimintaa varten sopimuksen osapuolille asiakirjoja ja tietoja. Yleiset säännökset salassa pidettävien tietojen antamisesta ulkomaan viranomaiselle ja kansainväliselle toimielimelle sisältyvät julkisuuslain 30 §:ään, minkä lisäksi turvallisuusviranomaisten välisestä salassa pidettävien tietojen vaihdosta säädetään kansainvälisistä tietoturvaluusvelvoitteista annetun lain 5 §:ssä.

Pykälän 3 momentin mukaan viranomaisen oikeuteen ja elinkeinonharjoittajan velvollisuuteen sallia sopimuksessa tarkoitettua vierailua sovelletaan vastaavasti, mitä kansainvälisistä tietoturvaluusvelvoitteista annetun lain 18 §:ssä säädetään vierailuista kansainvälisen tietoturvaluusvelvoitteen toteuttamiseksi.

3 §. Laki ehdotetaan tulevaksi voimaan tasavallan presidentin asetuksella säädettävänä ajankohtana samanaikaisesti kuin sopimus Suomen osalta tulee voimaan.

3 Voimaantulo

Sopimus tulee voimaan kun viimeinen osapuoli on allekirjoittanut sen. Sopimuksen XII artiklan mukaan Suomen puolustusministeriö ilmoittaa kirjallisesti muille osapuolille, kun Suomen eduskunta on hyväksynyt sopimuksen. Sopimus tulee Suomen osalta voimaan ilmoituksessa mainittuna päivänä. Tarkoituksena on, että sopimus tulee Suomen osalta voimaan Suomen ilmoituksesta, joka annetaan, kun perustuslain 8 luvun mukaiset kansalliset menettelyt sopimukseen sitoutumiseksi on saatettu loppuun.

Esitykseen sisältyvä laki on tarkoitettu tulemaan voimaan tasavallan presidentin asetuksella säädettävänä ajankohtana samaan aikaan, kun sopimus tulee voimaan.

4 Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus ja käsittelyjärjestys

4.1 Eduskunnan suostumuksen tarpeellisuus

Perustuslain 94 §:n 1 momentin mukaan eduskunta hyväksyy muun muassa sellaiset valtiosopimukset ja muut kansainväliset velvoitteet, jotka sisältävät lainsäädännön alaan kuuluvia määräyksiä. Perustuslakivaliokunnan tulkintakäytännön mukaan määräys on luettava lainsäädännön alaan kuuluvaksi, jos se koskee jonkin perustuslaissa turvatun perusoikeuden käyttämistä tai rajoittamista, jos määräys muutoin koskee yksilön oikeuksien ja velvollisuuksien perusteita, jos määräyksen tarkoittamasta asiasta on perustuslain mukaan säädettävä lailla tai jos määräyksen tarkoittamasta asiasta on jo voimassa lain säännöksiä taikka siitä on Suomessa vallitsevan käsityksen mukaan säädettävä lailla.

Perustuslakivaliokunnan mukaan kansainvälisen velvoitteen määräys kuuluu näiden perusteiden mukaan lainsäädännön alaan siitä riippumatta, onko määräys ristiriidassa vai sopusoinnussa Suomessa lailla annetun säännöksen kanssa (PeVL 11/2000 vp, PeVL 12/2000 vp ja PeVL 45/2000 vp).

Määritelmät

Sopimuksen I artiklassa määritellään sopimuksessa käytettyjä keskeisiä termejä ja lyhenteitä. Perustuslakivaliokunta on katsonut, että jos sopimuksessa määritellyt käsitteet koskevat lainsäädännön alaan kuuluvia asioita, määritelmät vaikuttavat välillisesti sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien aineellisten määräysten sisältöön ja soveltamiseen, ja kuuluvat siksi itsekin lainsäädännön alaan (PeVL 6/2001 vp, PeVL 24/2001 vp ja PeVL 48/2004 vp).

Sopimuksen I artiklaan sisältyvistä määritelmistä turvallisuusluokiteltua tietoa ja valvottua turvallisuusluokittelematonta tietoa koskevat määritelmät kuuluvat edellä mainituin perustein lainsäädännön alaan.

Tietojen julkisuus ja tietoturvallisuus

Suomessa viranomaisten asiakirjojen julkisuus on pääsääntö. Jokaisella on perustuslain 12 §:n 2 momentin mukaan oikeus saada tieto viranomaisen julkisesta asiakirjasta. Tätä oikeutta voidaan rajoittaa välttämättömistä syistä vain lailla. Näitä säännöksiä on viranomaisten toiminnan julkisuudesta annetussa laissa sekä kansainvälisistä tietoturvallisuusvelvoitteista annetussa laissa.

Kansainvälisistä tietoturvallisuusvelvoitteista annetussa laissa säädetään viranomaisten toimenpiteistä kansainvälisten tietoturvallisuusvelvoitteiden toteuttamiseksi. Lakia sovelletaan myös elinkeinonharjoittajan ja tämän palveluksessa olevaan, kun elinkeinonharjoittaja on sopimusosapuolena turvallisuusluokitellussa sopimuksessa tai osallistuu tällaista sopimusta edeltävään hankintakilpailuun tai toimii tällaisen elinkeinonharjoittajan alihankkijana. Lain 2 §:n mukaan erityissuojattavalla tietoaineistolla tarkoitetaan sellaisia salassa pidettäviä asiakirjoja ja materiaaleja sekä asiakirjoista ja materiaaleista saatavissa olevia tietoja sekä näiden perusteella tuotettuja asiakirjoja ja materiaaleja, jotka kansainvälisen tietoturvallisuusvelvoitteen mukaisesti on turvaluokiteltu. Erityissuojattava tieto on lain 6 §:n 1 momentin mukaan pidettävä salassa. Saman lainkohdan 2 momentin mukaan erityissuojattavaa tietoaineistoa saa käyttää ja luovuttaa vain siihen tar-

koitukseen, jota varten se on annettu, jolle se, joka on määritellyt aineiston turvallisuusluokan, ole antanut siihen suostumustaan. Erityissuojattavaa tietoaineistoa käsittelevän viranomaisen on pidettävä huolta siitä, että tietoaineistoon on pääsy vain niillä, jotka tarvitsevat tietoja tehtäviensä hoitamisessa.

Sopimuksen II artiklassa määrätään muun ohella siitä, minkälaista tietoa sopimuksen nojalla voidaan vaihtaa. Vaikka sopimuksen IX artiklassa määrätään, että tiedon vaihto on tarkoitus suorittaa turvallisuusluokittelematoman eikä sopimuksen nojalla saa luovuttaa tai tuottaa turvallisuusluokiteltua tietoa, sopimuksen tarkoituksena on mahdollistaa myös sellaisten asiakirjojen vaihto sopimuspuolten välillä, jotka ovat Suomessa salassa pidettäviä. Sopimuksen II artiklan määräykset merkitsevät poikkeusta lailla annettuihin salassapitosäännöksiin. Määräykset kuuluvat näin ollen lainsäädännön alaan. Sopimuksen IV artiklassa määrätään osapuolten vierailuista osapuolten laitoksiin sekä sopimuksen ulkopuolisten toimeksisaajien toimitiloihin. Kaikkien vierailijoiden on noudatettava isäntänä toimivan osapuolen turvallisuusmääräyksiä. Vierailijoille luovutettavaa tai heidän saatavilleen saatettavaa tietoa käsitellään siten kuin se olisi luovutettu vierailijat lähettäneelle osapuolelle.

Artiklan tarkoituksena on suojata turvallisuusluokiteltua tietoa ja valvottua turvallisuusluokittelematonta tietoa sopimuksen tarkoituksen toteuttamiseksi. Artiklassa määriteltiin vierailuoikeuteen ei sisälly julkista vallan käyttöä ja tarkastusoikeutta, joka olisi ristiriidassa perustuslain kanssa (PeVL 39/1997 vp).

Artiklan mukaan vierailuun ovat oikeutettuja henkilöt, joista on tehty asianmukaiset turvallisuusselvitykset ja joilla on tehtäviinsä liittyvä tiedonsaantitarve. Turvallisuusselvityksen tekemisessä on otettava huomioon perustuslain 10 §:n 1 momentissa säädetty yksityiselämän suoja ja velvollisuus säätää henkilötietojen suojasta lailla.

Suomessa turvallisuusselvityksen kohteena olevista henkilöistä sekä selvityksessä sovellettavasta menettelystä säädetään turvallisuusselvityksistä annetussa laissa.

Artiklan 4 kappaleen määräys luo välillisesti myös yksityisille tilausten saajille vel-

vollisuuden sallia vierailut omiin toimitiloihinsa. Pyynnöissä noudatetaan kyseisen maan lakia.

Edelleen on otettava huomioon perustuslain 80 §, jonka mukaan yksilön oikeuksien ja velvollisuuksien perusteista on säädettävä lailla. Tämän säännöksen nojalla olisi perusteltua, että määräyksen mukaisesti, myös luonnollista henkilöä koskevasta velvoitteesta tulisi säätää lailla.

Vastaavankaltaisista velvoitteista säädetään kansainvälisistä tietoturvaselvoitteista annetussa laissa. Sen vuoksi voimaansaattamislakiin on otettu viittaussäännös kansainvälisistä tietoturvaselvoitteista annetun lain 18 §:ään, jossa säädetään kansainvälisen toimielimen ja sopimusvaltioiden edustajien vierailuista.

Sopimuksen VII artiklassa asetetaan rajoituksia tutkimus- ja kehitystiedon luovuttamiselle ja käytölle sekä määrätään valvotun turvallisuusluokittelemattoman tiedon luottamuksellisuuden asianmukaisesta merkitsemisestä.

Tiedon salassapito- ja luokitusmerkintöjen tekemisestä säädetään julkisuuslain 25 §:ssä ja kansainvälisistä tietoturvaselvoitteista annetun lain 8 §:ssä. Sopimuksen määräykset edellyttävät täten eduskunnan hyväksyntää.

Sopimuksen VIII artikla sisältää määräykset valvotun turvallisuusluokittelemattoman tiedon käsittelystä, käytöstä, luovuttamisesta ja valvonnasta.

Sopimuksen määritelmän mukaan valvotun turvallisuusluokittelemattoman tiedon saatavuutta ja jakelua rajoitetaan sovellettavien kansallisten säädösten tai määräysten mukaan. Tällaista tietoa voi olla tieto, jonka turvallisuusluokitus on poistettu mutta jota valvotaan edelleen. Tieto tulee merkitä asianmukaisesti.

Koska sopimuksen mukaisesti Suomeen annettava tieto ei ole lähettäjävaltiossa turvallisuusluokiteltua tietoa, sen salassapitoon ja käsittelyyn ei voida soveltaa kansainvälisistä tietoturvaselvoitteista annettua lakia. Sopimuksen mukaisesti saadun tiedon käyttöön ja edelleen luovuttamiseen liittyy kuitenkin selkeitä rajoituksia. Suomessa asiakirjat ovat perustuslain 12 §:n 2 momentissa säädetyn pääsäännön mukaan julkisia.

Asiakirjan julkisuuden rajoittaminen on mahdollista välttämättömistä syistä lailla.

Voimaansaattamislakiin ehdotetaan sisällytettäväksi nimenomainen asiasisältöinen säännös siitä, että sopimuksessa tarkoitettua kehittämistyötä varten Suomen viranomaiselle annetut ja sen laatimat asiakirjat on pidettävä salassa eikä niitä saa luovuttaa tai käyttää muuhun kuin siihen tarkoitukseen, mitä varten ne on annettu, ellei asiakirjan luovuttaja ole antanut siihen suostumustaan. Lisäksi voimaansaattamislain 2 §:n 2 momentissa säädettäisiin, että Suomen viranomaisella on salassapitovelvollisuuden estämättä oikeus antaa sopimuksessa tarkoitettua toimintaa varten sopimuksen osapuolille asiakirjoja ja tietoja.

Sopimuksen IX artiklassa määrätään, että tiedon vaihto toteutetaan turvallisuusluokittelemattomalla tasolla. Sopimuksen mukaan hankkeessa ei vaihdeta tai tuoteta turvallisuusluokiteltua tietoa. Koska sopimuksen mukaan luovutetaan muuta kuin turvallisuusluokiteltua tietoa, sopimuksen nojalla luovutettavaan ja vastaanotettavaan tietoon ei voitaisi soveltaa kansainvälisistä tietoturvaselvoitteista annettua lakia, vaikka sopimuksessa olevat velvoitteet ovat laajempia kuin viranomaisten toiminnan julkisuudesta annetussa laissa.

Sopimuksen X artiklassa määrätään tiedon suojaamisesta ja luovuttamisesta. Jaksossa asetetaan rajoituksia tiedon luovuttamiselle kolmannelle osapuolelle. Osapuoli ei saa luovuttaa tietoa ilman tiedon toimittaneen osapuolen kirjallista ennakkosuostumusta.

Edellä kuvatut tietojen julkisuutta, vierailuja ja tietoturvaselvoitteita koskevat sopimuksen määräykset kuuluvat näin ollen lainsäädännön alaan ja edellyttävät eduskunnan hyväksymistä.

Vientivalvontamääräykset

Puolustustarvikkeiden vientivalvonnasta säädetään puolustustarvikkeiden maastaviennistä ja kauttakuljetuksesta annetussa laissa. Puolustustarvikkeiden maastaviennistä ja kauttakuljetuksesta annetulla asetuksella ja puolustustarvikkeiden maastaviennistä ja kauttakuljetuksesta annetun asetuksen täytäntöönpanosta annetulla puolustusministeriön

päätöksellä annetaan tarkemmat säännökset siitä, mitä tuotteita pidetään laissa tarkoitettuina puolustustarvikkeina sekä niihin liittyvänä teknologiana ja tietotaitona.

Kaksikäyttötuotteiden vientivalvonnasta säädetään kaksikäyttötuotteiden vientivalvonnasta annetussa laissa. Kaksikäyttötuotteista vientirajoitusten kohteena ovat lain 2 §:ssä mainitut tuotteet. Kaksikäyttötuotteiden vientivalvonnasta säädetään lisäksi kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian vientiä, siirtoa, välitystä ja kauttakulkua koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta annetussa neuvoston asetuksessa ja neuvoston yhteisessä toiminnassa tiettyihin sotilallisiin loppukäyttöihin liittyvän teknisen avun valvonnasta, jonka neuvosto on hyväksynyt Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 14 artiklan perusteella. Neuvoston asetuksessa liitteessä 1 on yksityiskohtaisesti lueteltu valvonnan alaiset kaksikäyttötuotteet mukaan lukien niihin liittyvät ohjelmistot ja teknologiat. Edellä mainitun lain tai neuvoston asetuksen nojalla valvonnanalaisen kaksikäyttötuotteen vienti ja yhteisötoimitus on sallittu vain luvan perusteella. Lain mukaan lupa voidaan jättää myöntämättä muun muassa jos tavara tai palvelu on tuotu Suomeen jälleenvientirajoituksin tai -kieltoin.

Sopimuksen VII artiklassa määrätään paitsi tutkimus- ja kehitystiedon luovuttamisesta ja käytöstä myös tiedon siirtoon sovellettavista kansallisista vientivalvontalaeista ja -määräyksistä. Myynneistä ja siirroista kolmansille osapuolille määrätään X artiklassa. Nämä sopimusmääräykset kuuluvat lainsäädännön alaan ja vaativat näin ollen eduskunnan hyväksynnän.

Immateriaalioikeudet

Artiklan VII mukaan sopimuksen mukaisen tiedonvaihdon perusteella saajalle ei siirry immateriaalioikeuksia. Immateriaalioikeuksia sisältävä tieto on merkittävä artiklan VII edellyttämin merkinnöin.

Immateriaalioikeuksien suojasta säädetään muun muassa patenttilaissa (550/1967) ja tekijänoikeuslaissa (404/1961).

Yksinoikeuksien suojasta säädetään Suomessa lailla, joten määräykset kuuluvat lainsäädännön alaan ja vaativat siten eduskunnan hyväksynnän.

4.2 Käsittelyjärjestys

Edellä sanotuilla perusteilla sopimus ei sisällä määräyksiä, jotka koskisivat perustuslakia sen 94 §:n 2 momentissa tai 95 §:n 2 momentissa tarkoitettulla tavalla. Sopimus voidaan hallituksen käsityksen mukaan hyväksyä äänten enemmistöllä ja ehdotus sen voimaansaattamislainsiksi voidaan hyväksyä tavallisen lain säätämisyjärjestyksessä.

Edellä olevan perusteella ja perustuslain 94 §:n mukaisesti esitetään,

että Eduskunta hyväksyisi SDDR-ohjelmistoradioteknologiaa koskevasta tutkimus- ja kehitystiedon vaihdosta Suomen tasavallan hallituksen puolesta toimivan Suomen puolustusministeriön Helsingissä 1 päivänä lokakuuta 2010, Ranskan tasavallan puolustusministerin Bagneux'ssa 23 päivänä elokuuta 2010, Italian tasavallan puolustusministeriön Roomassa 8 päivänä syyskuuta 2010, Puolan tasavallan puolustusministerin Varsovassa 20 päivänä syyskuuta 2010, Espanjan kuningaskunnan puolustusministeriön Madridissa 6 päivänä syyskuuta 2010, Ruotsin kuningaskunnan Försvarets Materielverkin Tukholmassa 15 päivänä syyskuuta 2010 ja Amerikan yhdysvaltojen puolustusministeriön Washingtonissa 17 päivänä elokuuta 2010 välillä tehdyn sopimuksen.

Koska sopimus sisältää määräyksiä, jotka kuuluvat lainsäädännön alaan annetaan samalla Eduskunnan hyväksyttäväksi seuraava lakiehdotus:

Laki

SSDR-ohjelmistoradioteknologiaa koskevasta tutkimus- ja kehitystiedon vaihdosta Suomen, Ranskan, Italian, Puolan, Espanjan, Ruotsin ja Amerikan yhdysvaltojen välillä tehdyn sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvien määräysten voimaansaattamisesta ja sopimuksen soveltamisesta

Eduskunnan päätöksen mukaisesti säädetään:

1 §

SSDR-ohjelmistoradioteknologiaa koskevasta tutkimus- ja kehitystiedon vaihdosta Suomen tasavallan hallituksen puolesta toimivan Suomen puolustusministeriön Helsingissä 1 päivänä lokakuuta 2010, Ranskan tasavallan puolustusministerin Bagneux´ssa 23 päivänä elokuuta 2010, Italian tasavallan puolustusministeriön Roomassa 8 päivänä syyskuuta 2010, Puolan tasavallan puolustusministerin Varsovassa 20 päivänä syyskuuta 2010, Espanjan kuningaskunnan puolustusministeriön Madridissa 6 päivänä syyskuuta 2010, Ruotsin kuningaskunnan Försvarets Materielverkin Tukholmassa 15 päivänä syyskuuta 2010 ja Amerikan yhdysvaltojen puolustusministeriön Washingtonissa 17 päivänä elokuuta 2010 tekemän sopimuksen lainsäädännön alaan kuuluvat määräykset ovat lakina voimassa sellaisina kuin Suomi on niihin sitoutunut.

2 §

Edellä 1 §:ssä tarkoitettun sopimuksen mukaisesti siinä tarkoitettussa tiedon vaihdossa Suomen viranomaiselle annetut ja sen laatimat asiakirjat on pidettävä salassa eikä niitä saa luovuttaa tai käyttää muuhun kuin siihen tarkoitukseen, mitä varten ne on annettu, ellei asiakirjan luovuttaja ole antanut siihen suostumustaan.

Suomen viranomaisella on salassapitovelvollisuuden estämättä oikeus antaa sopimuksessa tarkoitettua toimintaa varten sopimuksen osapuolille asiakirjoja ja tietoja.

Viranomaisen oikeuteen ja elinkeinonharjoittajan velvollisuuteen sallia sopimuksessa tarkoitettut vierailut sovelletaan vastaavasti, mitä kansainvälisistä tietoturvallisuusvelvoitteista annetun lain (588/2004) 18 §:ssä säädetään vierailuista kansainvälisen tietoturvallisuusvelvoitteen toteuttamiseksi.

3 §

Tämän lain voimaantulosta säädetään tasavallan presidentin asetuksella.

Helsingissä 26 päivänä marraskuuta 2010

Tasavallan Presidentti

TARJA HALONEN

Puolustusministeri Jyri Häkämies

Sopimusteksti

SOPIMUS

SUOMEN TASAVALLAN HALLITUKSEN
PUOLESTA TOIMIVAN SUOMEN PUOLUSTUSMINISTERIÖN,

RANSKAN TASAVALLAN PUOLUSTUSMINISTERIN,

ITALIAN TASAVALLAN PUOLUSTUSMINISTERIÖN,

PUOLAN TASAVALLAN PUOLUSTUSMINISTERIN,

ESPANJAN KUNINGASKUNNAN PUOLUSTUSMINISTERIÖN,

RUOTSIN KUNINGASKUNNAN FÖRSVARETS MATERIELVERKIN

JA

AMERIKAN YHDYSVALTOJEN PUOLUSTUSMINISTERIÖN

VÄLILLÄ

SSDR-OHJELMISTORADIOTEKNOLOGIAA KOSKEVASTA

TUTKIMUS- JA KEHITYSTIEDON VAIHDOSTA

(lyhyt nimi: Monenvälinen SSDR-tiedonvaihtosopimus)

SISÄLTÖ

JOHDANTO

I ARTIKLA
TERMIEN JA LYHENTEIDEN MÄÄRITELMÄT

4

II ARTIKLA
TAVOITE JA LAAJUUS

6

AGREEMENT

AMONG

THE MINISTRY OF DEFENCE OF FINLAND ACTING ON BEHALF OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND

THE MINISTER OF DEFENSE OF THE FRENCH REPUBLIC

THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE ITALIAN REPUBLIC

THE MINISTER OF NATIONAL DEFENCE OF THE REPUBLIC OF POLAND

THE MINISTRY OF DEFENSE OF THE KINGDOM OF SPAIN

FÖRSVARETS MATERIELVERK OF THE KINGDOM OF SWEDEN

AND

THE DEPARTMENT OF DEFENSE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

CONCERNING

EXCHANGE OF SECURED SOFTWARE-DEFINED RADIO (SSDR)

RESEARCH AND DEVELOPMENT INFORMATION

(Short Title: SSDR Multilateral Information Exchange Agreement)

TABLE OF CONTENTS

PREAMBLE

ARTICLE I
DEFINITION OF TERMS AND ABBREVIATIONS 4

ARTICLE II
OBJECTIVE AND SCOPE 6

III ARTIKLA HALLINTO		ARTICLE III MANAGEMENT	8
IV ARTIKLA VIESTINTÄKANAVAT JA VIERAILU	10	ARTICLE IV CHANNELS OF COMMUNICATION AND VISITS	10
V ARTIKLA TALOUSJÄRJESTELYT		ARTICLE V FINANCIAL ARRANGEMENTS	11
VI ARTIKLA SOPIUKSIA KOSKEVAT JÄRJESTE- LYT	12	ARTICLE VI CONTRACTUAL ARRANGEMENTS	12
VII ARTIKLA SSDR T&K-TIEDON LUOVUTTAMINEN JA KÄYTTÖ	13	ARTICLE VII DISCLOSURE AND USE OF SS DR R&D INFORMATION	13
VIII ARTIKLA VALVOTTU TURVALLISUUSLUOKIT- TELEMATON TIETO	14	ARTICLE VIII CONTROLLED UNCLASSIFIED INFOR- MATION	14
IX ARTIKLA TURVALLISUUS	15	ARTICLE IX SECURITY	15
X ARTIKLA SIIRROT KOLMANSILLE OSAPUOLILLE	16	ARTICLE X THIRD PARTY TRANSFERS	16
XI ARTIKLA RIITAJEN RATKAISEMINEN	17	ARTICLE XI SETTLEMENT OF DISPUTES	17
XII ARTIKLA MUUTTAMINEN, IRTISANOMINEN, LUOPUMINEN, VOIMAANTULO JA VOIMAS-SAOLO	18	ARTICLE XII AMENDMENT, TERMINATION, WITH- DRAWAL, ENTRY INTO FORCE, AND DURATION	18

JOHDANTO

Suomen tasavallan hallituksen puolesta toimiva Suomen puolustusministeriö, Ranskan tasavallan puolustusministeri, Italian tasavallan puolustusministeriö, Puolan tasavallan puolustusministeri, Espanjan kuningaskunnan puolustusministeriö, Ruotsin kuningaskunnan Försvarets Materielverk ja Amerikan Yhdysvaltojen puolustusministeriö, jäljempänä ”osapuolet”, jotka

PREAMBLE

The Ministry of Defence of Finland acting on behalf of the Government of the Republic of Finland, the Minister of Defense of the French Republic, the Ministry of Defence of the Italian Republic, the Minister of National Defence of the Republic of Poland, the Ministry of Defense of the Kingdom of Spain, Försvarets Materielverk of the Kingdom of Sweden, and the Department of Defense of the United States of America, hereinafter re-

jakavat yhteisen kiinnostuksen puolustukseen,

tunnistavat SSDR-ohjelmistoradioalaan liittyvien mahdollisuuksien kartoittamisen ja tulevan kansainvälisen tutkimuksen, kehityksen, testauksen ja arvioinnin edistämisen tuomat edut,

tunnistavat puolustussovellusten standardoinnin, järkipäristämisen ja yhteentoimivuuden tuomat edut,

tahtovat parantaa keskinäistä tavanomaista puolustuskykyä soveltamalla kehitteillä olevaa teknologiaa ja

ovat itsenäisesti toteuttaneet eri teknologioiden sovellusten tutkimus- ja kehitystyötä (T&K) ja tunnistavat SSDR:n liittyvän T&K-tiedon keskinäiseen vaihtoon liittyvän yhteistyön tuomat edut,

ovat sopineet seuraavaa:

I ARTIKLA

TERMIEN JA LYHENTEIDEN MÄÄRITTELMÄT

Osapuolet ovat sopineet seuraavista tässä sopimuksessa käytettyjen termien määrittämisestä:

Viranomaiset

Tässä sopimuksessa mainitut valtion viranomaiset, joilla on valtuudet toimia osapuolten puolesta sopimukseen liittyvissä asioissa.

Turvallisuusluokiteltu tieto

Virallinen tieto, joka on suojattava kansallisen turvallisuuden vuoksi ja joka on osoitettu sellaiseksi turvallisuusluokitusmerkinnällä. Tämä tieto voi olla suullisessa, visuaalisessa, magneettisessa tai asiakirjan muodossa taikka välineistön tai teknologian muodossa.

Toimeksisaaja

ferred to as the "Parties":

Having a common interest in defense;

Recognizing the benefits of exploring opportunities for and promoting future international research, development, test, and evaluation in the area of Secured Software-Defined Radio (SSDR);

Recognizing the benefits to be obtained from standardization, rationalization, and interoperability of military applications;

Desiring to improve mutual conventional defense capabilities through the application of emerging technology; and

Having independently conducted research and development (R&D) of the applications of various technologies, and recognizing the benefits of cooperation in the mutual exchange of SSDR R&D information;

Have agreed as follows:

ARTICLE I

DEFINITION OF TERMS AND ABBREVIATIONS

The Parties have agreed upon the following definitions of terms used in this Agreement:

Authorities

Government officials listed in this Agreement that are authorized to act on behalf of the Parties in matters pertinent to this Agreement.

Classified Information

Official Information that requires protection in the interests of national security and is so designated by the application of a security classification marking. This Information may be in oral, visual, magnetic, or documentary form or in the form of equipment or technology.

Contractor

Yhteisö, jonka kanssa osapuolen sopijavirasto on tehnyt sopimuksen.

Any entity awarded a contract by a Party's contracting agency.

Toimeksisaajan tukihenkilöstö

Contractor Support Personnel

Henkilöt, jotka on nimenomaisesti nimetty antamaan osapuolelle hallinnollisia, johtamiseen liittyviä, tieteellisiä tai teknisiä tukipalveluja tukisopimuksen nojalla.

Persons specifically identified as providing administrative, managerial, scientific, or technical support services to a Party under a support contract.

Valvottu turvallisuusluokittamaton tieto

Controlled Unclassified Information

Turvallisuusluokittamaton tieto, jonka saatavuutta tai jakelua rajoitetaan sovellettavien kansallisten säädösten tai määräysten mukaisesti. Tällaista tietoa voi olla tieto, jonka turvallisuusluokitus on poistettu mutta jota valvotaan edelleen.

Unclassified Information to which access or distribution limitations have been applied in accordance with applicable national laws or regulations. It could include information that has been declassified but remains controlled.

Laitokset

Establishments

Viranomaisten kirjallisesti nimeämät valtiolliset organisaatiot, jotka tuottavat vaihdettavaa T&K-tietoa tai joilla on osuus siihen.

Governmental organizations identified in writing by Authorities that provide, or have an interest in, R&D Information to be exchanged.

Tieto

Information

Millä tahansa tavalla välitettävä tietämys riippumatta sen muodosta tai lajista, mukaan lukien mutta ei yksinomaan tieteellinen, tekninen tai liiketoimintaan tai talouteen liittyvä tietämys, ja mukaan lukien myös valokuvat, raportit, käsikirjat, uhkatieto, kokeilutieto, testitieto, mallit, spesifikaatiot, prosessit, tekniikat, keksinnöt, piirustukset, tekniset tekstit, äänitallenteet, kuvitukset ja muut graafiset esitykset, riippumatta siitä, onko ne tallennettu magneettinauhalle, tietokonemuistiin vai muuhun muotoon ja ovatko ne teollis- ja tekijänoikeuksien alaisia.

Knowledge that can be communicated by any means, regardless of form or type, including, but not limited to, that of a scientific, technical, business, or financial nature, and also including photographs, reports, manuals, threat data, experimental data, test data, designs, specifications, processes, techniques, inventions, drawings, technical writings, sound recordings, pictorial representations, and other graphical presentations, whether in magnetic tape, computer memory, or any other form, and whether or not subject to intellectual property rights.

Osapuoli

Party

Tämän sopimuksen allekirjoittaja, jota edustavat sen sotilas- ja siviilihenkilöstö. Tätä sopimusta sovellettaessa toimeksisaajat ja toimeksisaajien tukihenkilöstö eivät ole osapuolten edustajia.

A signatory to this Agreement represented by its military and civilian personnel. Contractors and Contractor Support Personnel shall not be representatives of a Party under this Agreement.

Production Information

Tuotantotieto

Mallisuunnitelmat, piirrokset, kemialliset ja matemaattiset yhtälöt, spesifikaatiot, mallit, valmistustekniikat, ohjelmiston lähdekoodi ja niihin liittyvä tieto (poislukien T&K-tieto), joka on tarpeen sotakaluston ja sotatarvikkeiden valmistamiseksi tai parantamiseksi merkittävästi.

Designs, drawings, chemical and mathematical equations, specifications, models, manufacturing techniques, software source code, and related information (excluding R&D information) necessary to manufacture or substantially upgrade military materiel and munitions.

Kolmas osapuoli

Muu valtio kuin osapuolen valtio ja luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, jonka valtio ei ole osapuolen valtio.

Third Party

A Government other than the Government of a Party and any person or other entity whose government is not the Government of a Party.

SSDR-ohjelmistoradiota koskeva tutkimus- ja kehitystieto (SSDR T&K-tieto)

SSDR-ohjelmistoradion tutkimukseen ja kehitykseen liittyvä tieto.

Secured Software-Defined Radio Research and Development Information (SSDR R&D Information)

Any Information pertaining to research and development of SSDR.

II ARTIKLA

TAVOITE JA LAAJUUS

2.1. Tämän sopimuksen tavoitteena on toteuttaa SSDR-ohjelmistoradiota koskevan tutkimus- ja kehitystiedon (SSDR T&K-tieto) vastavuoroista ja tasapuolista vaihtoa turvallisuusluokittelemattomana seuraavassa laajuudessa:

2.1.1 SSDR:n siirrettävyys ja standardointi – tavoitteena mahdollistaa yhteistyö SCA-arkkitehtuurin, ohjelmointirajapintojen (API) ja SSDR-standardien parantamisessa; tehdä yhteistyötä SSDR-ohjelmistoradioiden sertifiointiin johtavien SSDR-standardien suhteen; helpottaa aaltomuotojen lataamista yli rajojen; ja jakaa saatuja kokemuksia.

2.1.2 SSDR-sertifiointiviranomainen – tavoitteena saavuttaa keskinäinen yhteisymmärrys SSDR-sertifiointivaatimuksille ja -metodologialle (esimerkiksi turvallisuus, yhteentoimivuus ja SCA-arkkitehtuurin yhteensopivuus) ja kartoittaa metodologiaa, jolla voidaan jakaa ja parantaa testausvälineitä sertifiointia varten.

ARTICLE II

OBJECTIVE AND SCOPE

2.1. The objective of this Agreement is to conduct reciprocal, balanced exchanges of Secured Software-Defined Radio Research and Development Information (SSDR R&D Information) at the unclassified level within the following areas:

2.1.1 SSDR portability and standardization – to enable cooperation on improvements to the software communications architecture (SCA), application program interfaces (APIs), and SSDR standards; to cooperate on SSDR standards that lead to certification of SSDRs; to ease cross-border porting of waveforms; and to share lessons learned.

2.1.2 SSDR certification authority – to achieve a shared, common understanding of SSDR certification requirements and methodology (for example, security, interoperability, and SCA compliance) and to explore a methodology to share and improve certification testing tools.

2.1.3 Varmistettu yhteentoimivuus – tavoitteena kartoittaa tapoja parantaa taktista yhteentoimivuutta ja yhteisiä toimintaperiaatteita, radiotaajuuspektrin hallinnointia ja verkon liitäntöjä; ja kartoittaa ja jakaa uusien aaltomuotojen yhteentoimivuuden varmistavia menetelmiä.

2.1.4 SSSDR-tietoturvallisuuden noudattaminen – tavoitteena rohkaista osapuolten turvallisuusvirastoja osallistumaan keskusteluun, jossa määritellään yhteiset vaatimukset SSSDR:n liittyvien turvallisuushaasteiden, turvasertifiointikriteerien ja hyväksyttävien tietoturvallisuusratkaisujen tunnistamisen osalta.

2.2. Tämän sopimuksen nojalla osapuolet voivat vaihtaa keskenään SSSDR T&K-tietoa. Tässä tiedonvaihtosopimuksessa ei sallita tiedonvaihtoa koskevia liitteitä. SSSDR T&K-tiedon vaihdon tulee tapahtua vastavuoroisesti ja tasapuolisesti niin, että osapuolten välillä vaihdettu SSSDR T&K-tieto on suunnilleen samanarvoista määrällisesti ja laadullisesti.

2.3. Tämä sopimus sallii SSSDR-ohjelmistoradion tutkimusta ja kehitystä koskevien spesifikaatioiden, tietokoneohjelmien sekä sertifiointivälineiden ja tiedon vaihdon tämän artiklan 2.2. kohdan mukaisesti. Tämä sopimus ei salli aseiden ja tunnistimien sekä niihin liittyvien järjestelmäohjelmistojen vaihtoa eikä aseiden, tunnistimien tai niihin liittyvien järjestelmäohjelmistojen dokumentaation vaihtoa.

2.4. Tämän sopimuksen nojalla ei saa vaihtaa tai toimittaa tuotetietoa.

2.5. Tämän sopimuksen nojalla ei saa vaihtaa tai toimittaa puolustustarvikkeita tai -palveluja.

2.6. Tämän sopimuksen osapuolten tulee toimia kansallisia lakejaan ja osapuolten velvollisuuksia noudattaen ja edellyttäen, että tarkoitukseen on käytettävissä tarvittavat varat.

2.1.3 Secured interoperability – to explore ways to improve tactical interoperability and coalition concepts of operation, spectrum management and network interconnection; and to explore and share methods of assuring interoperability for new waveforms.

2.1.4 SSSDR information assurance (IA) security compliance – to encourage Parties security agencies to participate in discussions regarding identification of common requirements to address SSSDR security challenges, security certification criteria, and identification of acceptable IA solutions.

2.2. The Parties may exchange SSSDR R&D Information under this Agreement. No Information exchange annexes are authorized under this Agreement. Exchanges of SSSDR R&D Information shall be on a reciprocal and balanced basis such that the SSSDR R&D Information exchanged between the Parties shall be of approximately equivalent value, quantitatively and qualitatively.

2.3. This Agreement permits the exchange of SSSDR R&D-related specifications, computer software, and certification tools and information subject to paragraph 2.2. of this Article. This Agreement does not permit the exchange of weapon, sensor, or related system computer software, or weapon, sensor, or related system computer software documentation.

2.4. Production Information shall not be exchanged or provided under this Agreement.

2.5. No defense articles or services may be exchanged or provided under this Agreement.

2.6. The activities of the Parties under this Agreement shall be carried out consistent with their respective national laws and the obligations of the Parties, and shall be subject to the availability of appropriated funds for such purposes.

III ARTIKLA

HALLINTO

3.1. Osapuolet määrittävät tätä sopimusta varten seuraavat viranomaiset tai niitä vastaavat viranomaiset uudelleenorganisoinnin varalta:

Sopimusosapuoli: Suomi:
Puolustusvoimien pääesikunta
Johtamisjärjestelmäosasto

Sopimusosapuoli: Ranska:
Délégation Générale pour l'Armement
(DGA)
C4ISR-voimavaroista vastaava johtaja
Puolustusvoimien järjestelmäarkkitehtuuri-
osasto

Sopimusosapuoli: Italia:
Italian kansallinen aseistuksen pääosasto
4. osasto, aseistusohjelmat

Sopimusosapuoli: Puola:
Puolustusmateriaalijohtaja (NAD)
Puolustusmateriaalin ja modernisoinnin val-
tiosihteeri

Sopimusosapuoli: Espanja:
Director General de Armamento y Material
(Puolustusmateriaalijohtaja NAD)
tutkimuksesta ja teknologiasta vastaava puo-
lustusmateriaalivarajohtaja (NAD)

Sopimusosapuoli: Ruotsi:
Försvarets materielverk (FMV):
Radio-osaston päällikkö
Komento, valvonta- ja viestintäjärjestelmät
Hankintaosasto

Sopimusosapuoli: Yhdysvallat:
kansainvälisten ohjelmien johtaja
yhteisiä ohjelmia johtava toimisto (yhteiset
taktiset radiojärjestelmät)

3.2. Viranomaisten tehtävänä on

3.2.1. käydä läpi ja toimittaa osapuolille
hyväksyttäväksi suositellut ehdotukset tämän

ARTICLE III

MANAGEMENT

3.1. The Parties hereby establish the fol-
lowing Authorities, or their equivalents in the
event of reorganization, for this Agreement:

For the Finnish Party:
Defence Command Finland
C4 Division

For the French Party:
Direction Générale de l'Armement (DGA)
Director, C4ISR capability
Force Systems Architecture Department

For the Italian Party:
Italian National Armaments Directorate
4th Department Armament Programs

For the Polish Party:
Undersecretary of State for Armaments and
Modernization
National Armaments Director (NAD)

For the Spanish Party:
Director General de Armamento y Material
(National Armaments Director, NAD)
Deputy NAD for Research and Technology

For the Swedish Party:
Försvarets materielverk (FMV):
Head of Radio Office
Command, Control and Communications
Systems
Procurement Command

For the U.S. Party:
Director, International Programs
Joint Program Executive Office (Joint Tacti-
cal Radio System)

3.2. The Authorities shall be responsible
for:

3.2.1. Reviewing and forwarding to the
Parties for approval recommended amend-

sopimuksen muuttamisesta tämän sopimuksen XII artiklan (Muuttaminen, irtisanominen, luopuminen, voimaantulo ja voimassaolo) mukaisesti,

3.2.2. koordinoida siirtoja kolmansille osapuolille koskevat pyynnot osapuolten puolesta tämän sopimuksen X artiklan mukaisesti (siirrot kolmansille osapuolille),

3.2.3. huolehtia tämän sopimuksen mukaisen työn päivittäisestä hallinnoinnista,

3.2.4. ratkaista laitosten esiin tuomat sopimuskysymykset ja ongelmat,

3.2.5. saattaa osapuolten käsiteltäviksi asiat, joita viranomaiset eivät voi ratkaista keskenään,

3.2.6. laatia luettelo tämän sopimuksen mukaisista laitoksista ja ylläpitää sitä,

3.2.7. laatia vuosittaiset tavoitteet SSDR T&K-tiedon vaihdolle ja ylläpitää niitä,

3.2.8. huolehtia tämän sopimuksen turvallisuusnäkökohtien valvonnasta tämän sopimuksen VIII artiklan (Valvottu turvallisuusluokittelematon tieto) ja IX artiklan (Turvallisuus) mukaisesti ja

3.2.9. toimia kansallisena SSDR T&K-tiedon vaihdon keskuksena tämän sopimuksen mukaisesti ja ylläpitää luetteloita vaihdetusta SSDR T&K-tiedosta.

3.3. Viranomaisten ylläpitämällä listalla mainitut laitokset voivat viranomaistensa valtuutuksella ja tämän sopimuksen IV artiklan (Viestintäkanavat ja vierailut) määräysten mukaisesti vaihtaa SSDR T&K-tietoa ja sponsoroida sopimuksen mukaisia vierailuja.

IV ARTIKLA

VIESTINTÄKANAVAT JA VIERAILUT

4.1. Vain viranomaisilla ja laitoksilla on

ments to this Agreement in accordance with Article XII (Amendment, Termination, Withdrawal, Entry into Force, and Duration) of this Agreement;

3.2.2. Coordinating requests for Third Party transfers on behalf of the Parties in accordance with Article X (Third Party Transfers) of this Agreement;

3.2.3. Exercising day-to-day management of efforts under this Agreement;

3.2.4. Resolving Agreement issues and problems brought forth by Establishments;

3.2.5. Referring issues to the Parties that cannot be mutually resolved by the Authorities;

3.2.6. Developing and maintaining a list of Establishments for this Agreement;

3.2.7. Establishing and maintaining annual SSDR R&D Information exchange objectives;

3.2.8. Maintaining oversight of the security aspects of this Agreement in accordance with Article VIII (Controlled Unclassified Information) and Article IX (Security) of this Agreement; and

3.2.9. Acting as the national focal point for exchange of SSDR R&D Information under this Agreement, and maintaining lists of SSDR R&D Information exchanged.

3.3. Establishments identified on the list maintained by the Authorities may, subject to their respective Authorities' authorization and the provisions of Article IV (Channels of Communication and Visits) of this Agreement, exchange SSDR R&D Information and sponsor visits under the Agreement.

ARTICLE IV

CHANNELS OF COMMUNICATION AND VISITS

4.1. Only Authorities and Establishments

valtuudet vaihtaa SSDR T&K-tietoa. Viranomaisten tulee toimittaa osapuolten välillä vaihdettu SSDR T&K-tieto muiden sopimuspuolten vastaaville viranomaisille virallisia kanavia myöten asianmukaisesti levitettäväksi.

4.2. Kunkin osapuolen tulee sallia muiden osapuolten luetteloon merkittyjen laitosten tai viranomaisten henkilöstön vierailut laitoksiinsa ja viranomaisyksiköihinsä sillä edellytyksellä että osapuolet ovat antaneet vierailuille virallisen luvan ja vierailevasta henkilöstöstä on tehty asianmukaiset turvallisuus selvitykset; lisäksi tietoihin saavat tutustua ainoastaan ne, jotka niitä todella tarvitsevat.

4.3. Kaikkien vierailijoiden on noudatettava isäntänä toimivan osapuolen turvallisuusmääräyksiä. Vierailijoille luovutettavaa tai heidän saatavilleen saatettavaa SSDR T&K-tietoa käsitellään siten kuin se olisi toimitettu vierailijat lähettäneelle osapuolelle, ja tähän tietoon sovelletaan tämän sopimuksen määräyksiä.

4.4. Pyynnöt, jotka koskevat osapuolen henkilöstön vierailua toisten osapuolten laitoksissa koordinoidaan virallisten kanavien kautta, ja niiden on noudatettava isäntänä toimivan maan vakiintuneita vierailumenettelyjä. Vierailupyynnöissä tulee mainita tämän sopimuksen nimi sekä ehdotus käsiteltävistä aiheista. Kun vierailupyyntöihin sisältyy myös vierailuja isäntämaassa toimeksisaajien toimitiloissa, jotka ovat tämän sopimuksen määräysten ulkopuolella, pyyntöjen tulee noudattaa vierailuja toimeksisaajien toimitiloissa koskevia kyseisen maan vierailumenettelyjä.

4.5. Luettelot kunkin osapuolen henkilöstöstä, jonka edellytetään vierailevan toistuvasti toisen osapuolen viranomaisyksiköissä tai laitoksissa, toimitetaan virallisten kanavien välityksellä toistuvia kansainvälisiä vierailuja koskevia menettelyjä noudattaen.

are authorized to exchange SSDR R&D Information. SSDR R&D Information exchanged between the Parties shall be forwarded by Authorities to their counterparts through official channels for appropriate dissemination.

4.2. Each Party shall permit visits to its Authorities and Establishments by personnel from listed Establishments or Authorities of the other Parties, provided that the visits are authorized by the Parties and visiting personnel have appropriate security clearances and a need-to-know.

4.3. All visiting personnel shall be required to comply with security regulations of the host Party. Any SSDR R&D Information disclosed or made available to visitors shall be treated as if supplied to the Party sponsoring the visiting personnel, and shall be subject to the provisions of this Agreement.

4.4. Requests for visits by personnel of one Party to Establishments of the other Parties shall be coordinated through official channels, and shall conform with the established visit procedures of the host country. Requests for visits shall bear the name of this Agreement and a proposed list of topics to be discussed. When requests for visits also include visits to Contractor facilities in the host country that are outside the provisions of this Agreement, such requests shall comply with that country's Contractor visit procedures.

4.5. Lists of personnel of each Party required to visit, on a continuing basis, Authorities or Establishments of the other Parties shall be submitted through official channels in accordance with recurring international visit procedures.

V ARTIKLA

TALOUSJÄRJESTELYT

5.1. Kunkin osapuolen tulee vastata täysimääräisesti kustannuksista, jotka sille aiheutuvat tämän sopimuksen mukaisesta SSDR T&K-tiedon vaihdon toteuttamisesta, johtamisesta ja hallinnoinnista. Varoja ei tule siirtää osapuolten välillä. Osapuolen tulee ilmoittaa viipymättä muille osapuolille, jolleivät käytettävissä olevat varat riitä sen tehtävien suorittamiseen tämän sopimuksen mukaisesti. Jos osapuoli ilmoittaa muille osapuolille, että se lopettaa tämän sopimuksen mukaiseen SSDR T&K-tietoon liittyvän toiminnan rahoituksen tai vähentää sitä, osapuolten tulee neuvotella välittömästi keskenään sopimuksen irtisanomisesta tai sen jatkamisesta muutettuna tai supistettuna.

VI ARTIKLA

SOPIMUKSIA KOSKEVAT JÄRJESTELYT

6.1. Tämä sopimus ei anna valtuuksia solmia sopimuksia tämän sopimuksen mukaisesta SSDR T&K-tiedon vaihdosta toisen osapuolen puolesta. Lisäksi tämä sopimus ei aseta velvoitteita tehdä sopimuksia tämän sopimuksen mukaisen T&K-tiedon vaihtojen toteuttamiseksi.

VII ARTIKLA

SSDR T&K-TIEDON LUOVUTTAMINEN JA KÄYTTÖ

7.1. Tämän sopimuksen perusteella vaihdetaan vain SSDR T&K-tietoa.

7.2. Lukuun ottamatta tämän artiklan 7.3 kohdan määräyksiä, osapuoli saa käyttää tai sallia toimeksisaajansa tukihenkilöstön käyttää puolestaan tämän sopimuksen nojalla vaihdettua SSDR T&K-tietoa vain tieto- ja arviointitarkoituksiin laitoksissaan.

7.3. Tiedot vastaanottavan osapuolen ei tule

ARTICLE V

FINANCIAL ARRANGEMENTS

5.1. Each Party shall bear the full costs it incurs in making, managing, and administering any SSDR R&D Information exchanges under this Agreement. No funds shall be transferred between the Parties. A Party shall promptly notify the other Parties if available funds are not adequate to fulfill its obligations under this Agreement. If a Party notifies the other Parties that it is terminating or reducing its funding for the SSDR R&D efforts covered by this Agreement, the Parties shall immediately consult with a view toward termination or continuation of the Agreement on a changed or reduced basis.

ARTICLE VI

CONTRACTUAL ARRANGEMENTS

6.1. This Agreement provides no authority for placing contracts on any other Party's behalf in connection with any SSDR R&D Information exchanges under this Agreement. Furthermore, this Agreement creates no obligation to place contracts to implement any R&D Information exchanges under this Agreement.

ARTICLE VII

DISCLOSURE AND USE OF SSDR R&D INFORMATION

7.1. Only SSDR R&D Information shall be exchanged under this Agreement.

7.2. Except as provided in paragraph 7.3. of this Article, a Party may use, or permit its Contractor Support Personnel to use on its behalf, the SSDR R&D Information exchanged under this Agreement solely for information and evaluation purposes by their Establishments.

käyttää SSRD T&K-tietoa muuhun tarkoitukseen kuin siihen, johon se toimitettiin, ilman tiedot toimittavan osapuolen etukäteen antamaa nimenomaista kirjallista suostumusta. Tiedot vastaanottavan osapuolen ei tule julkistaa tämän sopimuksen perusteella vaihdettua SSRD T&K-tietoa toimeksisaajille tai muille henkilöille, lukuun ottamatta toimeksisaajan tukihenkilöstöä, ilman tiedot toimittavan osapuolen etukäteen antamaa nimenomaista kirjallista suostumusta.

7.4. Tiedot vastaanottavan osapuolen tulee varmistaa, että sen toimeksisaajan tukihenkilöstö, toimeksisaajat ja kaikki muut henkilöt, joille se julkistaa tämän sopimuksen nojalla saatua SSRD T&K-tietoa, velvoitetaan oikeudellisesti sitovasti noudattamaan tämän sopimuksen määräyksiä ja erityisesti kyseisen SSRD T&K-tiedon käyttöön, valvontaan ja suojaamiseen liittyviä määräyksiä.

7.5. Tämä sopimus ei siirrä SSRD T&K-tiedon omistusoikeutta. SSRD T&K-tieto pysyy tiedot toimittavan osapuolen, toimeksisaajan tukihenkilöstön tai sen toimeksisaajien omaisuutena.

7.6. SSRD T&K-tietoa vaihdetaan vain, jos se voidaan tehdä

7.6.1. aiheuttamatta velvoitteita omistusoikeuksien haltijoille ja

7.6.2. niin, että tieto julkistetaan tiedot luovuttavan osapuolen julkistamista koskevien lakien, politiikan ja säännösten mukaisesti.

7.7. Kaikki omistusoikeuden alainen SSRD T&K-tieto tulee identifioida, merkitä ja käsitellä tämän sopimuksen VIII artiklan (Valvottu turvallisuusluokittelematon tieto) ja IX artiklan (Turvallisuus) mukaisesti.

7.8. Tiedot vastaanottava osapuoli ei saa luovuttaa tämän sopimuksen mukaisesti vaihdettua SSRD T&K-tietoa kolmansille osapuolille muuten kuin tämän sopimuksen X artiklan (Siirrot kolmansille osapuolille) mukaisesti.

7.3. SSRD R&D Information shall not be used by the receiving Party for any purpose other than the purpose for which it was furnished without the specific prior written consent of the furnishing Party. The receiving Party shall not disclose SSRD R&D Information exchanged under this Agreement to Contractors or any other persons, other than its Contractor Support Personnel, without the specific prior written consent of the furnishing Party.

7.4. The receiving Party shall ensure that its Contractor Support Personnel, Contractors, or any other persons to whom it discloses SSRD R&D Information received under this Agreement, are placed under a legally binding obligation to comply with the provisions of this Agreement and concerning the use, control, and protection of such SSRD R&D Information.

7.5. No transfer of ownership of SSRD R&D Information shall take place under this Agreement. SSRD R&D Information shall remain the property of the furnishing Party, Contractor Support Personnel, or its Contractors.

7.6. SSRD R&D Information shall be exchanged only when it may be done:

7.6.1. Without incurring liability to holders of proprietary rights; and

7.6.2. When disclosure is consistent with the disclosure laws, policies, and regulations of the furnishing Party.

7.7. All SSRD R&D Information subject to proprietary interests shall be identified, marked, and handled in accordance with Article VIII (Controlled Unclassified Information) or Article IX (Security) of this Agreement.

7.8. SSRD R&D Information that is exchanged under this Agreement shall be disclosed to Third Parties by the receiving Party only in accordance with Article X (Third Party Transfers) of this Agreement.

7.9. Kaikkia SSDR T&K-tiedonsiirtoja toteutettaessa noudatetaan tiedot luovuttavan osapuolen sovellettavia vientivalvontalakeja ja määräyksiä. Luovuttavan osapuolen tulee varmistaa, että soveltuvat vientivalvontamerkinnot on tehty sen SSDR T&K-tietoon ennen siirtoa vastaanottavalle osapuolelle.

7.9. All transfers of SSDR R&D Information shall be consistent with the furnishing Party's applicable export control laws and regulations. The furnishing Party shall ensure that the applicable export-control markings are placed on its SSDR R&D Information before transferring it to the receiving Party.

VIII ARTIKLA

ARTICLE VIII

VALVOTTU TURVALLISUUSLUOKITTELEMATON TIETO

CONTROLLED UNCLASSIFIED INFORMATION

8.1. Jollei tässä sopimuksessa toisin määrätä tai jollei tiedot luovuttava osapuoli anna kirjallista lupaa muuhun, tämän sopimuksen mukaisesti vastaanotettua valvottua turvallisuusluokittelematonta tietoa valvotaan seuraavasti:

8.1. Except as otherwise provided in this Agreement or authorized in writing by the furnishing Party, Controlled Unclassified Information received under this Agreement shall be controlled as follows:

8.1.1. Valvottua turvallisuusluokittelematonta tietoa käytetään ainoastaan tämän sopimuksen VII artiklan (SSDR T&K-tiedon luovuttaminen ja käyttö) nojalla sallittuihin T&K-tiedon käyttötarkoituksiin.

8.1.1. Such Controlled Unclassified Information shall be used only for the purposes authorized for use of R&D Information as specified in Article VII (Disclosure and Use of SSDR R&D Information) of this Agreement;

8.1.2. Valvotun turvallisuusluokittelematoman tiedon saanti rajoitetaan henkilöstöön, joka sitä välttämättä tarvitsee tämän artiklan 8.1.1. kohdan mukaista sallittua käyttöä varten, ja tiedon saantiin sovelletaan tämän sopimuksen X artiklan (Siirrot kolmansille osapuolille) määräyksiä, ja

8.1.2. Access to such Controlled Unclassified Information shall be limited to personnel whose access is necessary for the permitted use under subparagraph 8.1.1. of this Article, and shall be subject to the provisions of Article X (Third Party Transfers) of this Agreement; and

8.1.3. osapuolet toteuttavat kaikki käytettävissä olevat lailliset toimenpiteet, mukaan lukien kansallinen luokittelu, suojatakseen valvotun turvallisuusluokittelemattoman tiedon muulta luovuttamiselta (mukaan lukien lainsäädäntöön perustuvat pyynnöt), lukuun ottamatta tämän artiklan 8.1.2. kohdassa tarkoitettuja tapauksia, jollei tiedot luovuttava osapuoli suostu tähän luovuttamiseen. Jos tietoa luovutetaan luvatta tai jos on todennäköistä, että valvottua turvallisuusluokittelematonta tietoa saatetaan joutua luovuttamaan muutoin lainsäädännön nojalla, tiedot luovuttavalle osapuolelle ilmoitetaan asiasta viipymättä.

8.1.3. Each Party shall take all lawful and available steps, which may include national classification, available to it to keep such Controlled Unclassified Information free from further disclosure (including requests under any legislative provisions), except as provided in subparagraph 8.1.2. of this Article, unless the originating Party consents to such disclosure. In the event of unauthorized disclosure, or if it becomes probable that the Controlled Unclassified Information may have to be further disclosed under any legislative provision, immediate notification shall be given to the furnishing Party.

8.2. Avustaakseen asianmukaisen valvonnan järjestämisessä tiedot luovuttava osapuoli

8.2. To assist in providing the appropriate controls, the furnishing Party shall ensure

varmistaa, että valvottu turvallisuusluokittelun tieto merkitään asianmukaisesti sen luottamuksellisuuden varmistamiseksi. Osapuolet sopivat etukäteen kirjallisesti muuhun valvottuun turvallisuusluokittelemattomaan tietoon tehtävistä merkinnöistä.

that Controlled Unclassified Information is appropriately marked to indicate its "in confidence" nature. The Parties shall decide, in advance and in writing, on the markings to be placed on the Controlled Unclassified Information.

IX ARTIKLA

ARTICLE IX

TURVALLISUUS

SECURITY

9.1. Osapuolten tarkoitus on toteuttaa tämän sopimuksen puitteissa suoritettava tiedon vaihto turvallisuusluokittelemattomana. Tämän sopimuksen nojalla ei saa luovuttaa eikä tuottaa turvallisuusluokiteltua tietoa.

9.1. It is the intent of the Parties that the exchanges carried out under this Agreement shall be conducted at the unclassified level. No Classified Information shall be provided or generated under this Agreement.

X ARTIKLA

ARTICLE X

SIIRROT KOLMANSILLE OSAPUOLILLE

THIRD PARTY TRANSFERS

10.1. Osapuoli ei myy tai muutoin luovuta SSDR T&K-tietoa tai siirrä siihen kohdistuvaa omistusoikeutta tai hallintaa kolmannelle osapuolelle ilman kyseisen SSDR T&K-tiedon toimittaneen osapuolen kirjallista ennakosuostumusta. Luovuttava osapuoli vastaa yksin kolmannelle osapuolelle myynnin tai siirron sallimisesta ja tarvittaessa tällaisen myynnin tai siirron toteuttamista koskevien määräysten ja menetelmien määrittelystä.

10.1. A Party shall not sell, transfer title to, transfer possession of, or otherwise disclose SSDR R&D Information to any Third Party without the prior written consent of the Party that furnished such SSDR R&D Information. The providing Party shall be solely responsible for authorizing any Third Party sales or transfers and, as applicable, specifying the method and conditions for implementing any such sales or transfers.

XI ARTIKLA

ARTICLE XI

RIITOJEN RATKAISEMINEN

SETTLEMENT OF DISPUTES

11.1. Tätä sopimusta täytäntöön pantaessa syntyvät tai siihen liittyvät riidat osapuolten välillä ratkaistaan yksinomaan neuvotteluilla osapuolten kesken, eikä niitä saateta kansallisen tai kansainvälisen tuomioistuimen eikä muun henkilön tai yhteisön ratkaistavaksi.

11.1. Disputes between the Parties arising under or relating to this Agreement shall be resolved only by consultation between the Parties and shall not be referred to a national court, an international tribunal, or to any other person or entity for settlement.

XII ARTIKLA

MUUTTAMINEN, IRTISANOMINEN,
LUOPUMINEN, VOIMAANTULO JA VOI-
MASSAOLO

12.1. Tätä sopimusta voidaan muuttaa osapuolten kirjallisella sopimuksella.

12.2. Tämä sopimus voidaan irtisanoa milloin tahansa osapuolten kirjallisella sopimuksella. Jos osapuolet päättävät irtisanoa tämän sopimuksen, osapuolet neuvottelevat keskenään asianmukaisella tasolla ennen irtisanomisen ajankohtaa varmistaakseen, että irtisanominen tapahtuu mahdollisimman tasapuolisin ehdoin.

12.3. Mikäli osapuoli katsoo tarpeelliseksi luopua sopimuksesta, luopumiseen sovelletaan tämän sopimuksen määräyksiä. Luopuva osapuoli jatkaa osallistumista luopumisen voimaantulopäivään asti.

12.4. Osapuoli voi irtisanoa osallistumisensa tähän sopimukseen ilmoittamalla asiasta muille osapuolille kirjallisesti 120 päivää etukäteen. Osapuolet keskustelevat ilmoituksesta välittömästi päättääkseen asianmukaisesta menettelystä.

12.5. Osapuolten oikeudet ja velvollisuudet, jotka perustuvat tämän sopimuksen VII artiklaan (T&K-tiedon luovuttaminen ja käyttö), VIII artiklaan (Valvottu turvallisuusluokittelematon tieto), IX artiklaan (Turvallisuus), X artiklaan (Siirrot kolmansille osapuolille), ja tähän XII artiklaan (Muuttaminen, irtisanominen, luopuminen, voimaantulo ja voimassaolo), ovat voimassa tämän sopimuksen irtisanomisen tai voimassaolon päättymisen estämättä.

12.6. Tämä sopimus, joka koostuu kahdestatoista (12) artiklasta, tulee voimaan sinä päivänä, jona viimeinen osapuoli on allekirjoittanut sen, lukuun ottamatta Suomen tasavallan hallituksen puolesta toimivaa Suomen puolustusministeriötä, joka ei ole sopimuksen osapuoli ennen kuin se ilmoittaa muille osapuolille että Suomen tasavallan eduskunta on

ARTICLE XII

AMENDMENT, TERMINATION, WITH-
DRAWAL, ENTRY INTO FORCE, AND
DURATION

12.1. This Agreement may be amended upon the written consent of the Parties.

12.2. This Agreement may be terminated at any time by the written consent of the Parties. In the event the Parties decide to terminate the Agreement, they shall consult at the appropriate level prior to the date of its termination to ensure termination on the most equitable terms.

12.3. In the event that a Party finds it necessary to withdraw from this Agreement, such withdrawal shall be subject to the provisions of this Agreement. The withdrawing Party shall continue participation until the effective date of withdrawal.

12.4. A Party may terminate its participation in this Agreement upon 120 days written notification to the other Parties. Such notification shall be the subject of immediate consultation by the other Parties to decide upon the appropriate course of action.

12.5. The respective rights and obligations of the Parties regarding Article VII (Disclosure and Use of R&D Information), Article VIII (Controlled Unclassified Information), Article IX (Security), Article X (Third Party Transfers), and Article XII (Amendment, Termination, Withdrawal, Entry into Force, and Duration) of this Agreement shall continue notwithstanding termination or expiration of this Agreement.

12.6. This Agreement, which consists of twelve (12) Articles, shall enter into force upon the date of the last signature by the Parties except that the Ministry of Defence of Finland acting on behalf of the Government of the Republic of Finland shall not be a Party to this Agreement until the date it notifies the other Parties that the Parliament of the

hyväksynyt sopimuksen. Sopimus on voimassa viisitoista (15) vuotta. Osapuolet neuvottelevat viimeistään kuusi (6) vuotta ennen tämän sopimuksen voimassaolon päättymistä ja päättävät sen voimassaolon jatkamisesta. Sopimuksen voimassaoloa voidaan tämän jälkeen jatkaa osapuolten kirjallisella suostumuksella.

TÄMÄN VAKUUDEKSI allekirjoittaneet, siihen asianmukaisesti valtuutettuina, ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen englannin- ja ranskankieliset tosinnot, molempien tekstien ollessa yhtä todistusvoimaiset.

SUOMEN TASAVALLAN HALLITUKSEN
PUOLESTA TOIMIVAN SUOMEN TASAVALLAN
PUOLUSTUSMINISTERIÖN
PUOLESTA

Allekirjoitus

Eero Lavonen

Nimi

Ylijohtaja

Asema

1 päivänä lokakuuta 2010

Päiväys

Helsinki

Paikka

Republic of Finland has approved the Agreement. This Agreement shall remain in force for fifteen (15) years. The Parties shall consult no later than six (6) years prior to the expiration of this Agreement and decide whether to extend its duration. It may then be extended by written consent of the Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized, have signed this Agreement in the English and French languages, both texts being equally authentic.

FOR THE MINISTRY OF DEFENCE OF
FINLAND ACTING ON BEHALF OF THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF
FINLAND

Signature

Eero Lavonen

Name

Director-General

Title

1 October 2010

Date

Helsinki

Location

RANSKAN TASAVALLAN PUOLUSTUSMINISTERIN PUOLESTA

FOR THE MINISTER OF DEFENSE OF THE FRENCH REPUBLIC

<u>Allekirjoitus</u>	<u>Signature</u>
Patrick Auroy	Patrick Auroy
<u>Nimi</u>	<u>Name</u>
L'ingénieur général l'armement Directeur general adjoint	L'ingénieur général l'armement Directeur general adjoint
<u>Asema</u>	<u>Title</u>
23 päivänä elokuuta 2010	23 August 2010
<u>Päiväys</u>	<u>Date</u>
Bagneux	Bagneux
<u>Paikka</u>	<u>Location</u>

ITALIAN TASAVALLAN PUOLUSTUSMINISTERIÖN PUOLESTA

FOR THE MINISTRY OF DEFENCE OF THE ITALIAN REPUBLIC

<u>Allekirjoitus</u>	<u>Signature</u>
Biogio Abrate	Biogio Abrate
<u>Nimi</u>	<u>Name</u>
Defence Secretary General and National Armaments Director	Defence Secretary General and National Armaments Director
<u>Asema</u>	<u>Title</u>
8 päivänä syyskuuta 2010	8 September 2010
<u>Päiväys</u>	<u>Date</u>
Rooma	Rome
<u>Paikka</u>	<u>Location</u>

PUOLAN TASAVALLAN PUOLUSTUS-
MINISTERIN PUOLESTA

FOR THE MINISTER OF NATIONAL DE-
FENCE OF THE REPUBLIC OF POLAND

<u>Allekirjoitus</u>	<u>Signature</u>
Marcin Idzik	Marcin Idzik
<u>Nimi</u>	<u>Name</u>
Undersecretary of State for Armaments and Modernisation	Undersecretary of State for Armaments and Modernisation
<u>Asema</u>	<u>Title</u>
20 päivänä syyskuuta 2010	20 päivänä syyskuuta 2010
<u>Päiväys</u>	<u>Date</u>
Varsova	Warsaw
<u>Paikka</u>	<u>Location</u>

ESPANJAN KUNINGASKUNNAN PUO-
LUSTUSMINISTERIÖN PUOLESTA

FOR THE MINISTRY OF DEFENSE OF
THE KINGDOM OF SPAIN

<u>Allekirjoitus</u>	<u>Signature</u>
J. M. Garcia Sieiro	J. M. Garcia Sieiro
<u>Nimi</u>	<u>Name</u>
National Armaments Director	National Armaments Director
<u>Asema</u>	<u>Title</u>
6 päivänä syyskuuta 2010	6 September 2010
<u>Päiväys</u>	<u>Date</u>
Madrid	Madrid
<u>Paikka</u>	<u>Location</u>

RUOTSIN KUNINGASKUNNAN FÖRS-
VARETS MATERIELVERKIN PUOLESTA

FOR FÖRSVARETS MATERIELVERK OF
THE KINGDOM OF SWEDEN

<u>Allekirjoitus</u>	<u>Signature</u>
Gunnar Holmgren	Gunnar Holmgren
<u>Nimi</u>	<u>Name</u>
Director General	Director General
<u>Asema</u>	<u>Title</u>
15 päivänä syyskuuta 2010	15 September 2010
<u>Päiväys</u>	<u>Date</u>
Tukholma	Stockholm
<u>Paikka</u>	<u>Location</u>

AMERIKAN YHDYSVALTOJEN PUO-
LUSTUSMINISTERIÖN PUOLESTA

FOR THE DEPARTMENT OF DEFENSE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

<u>Allekirjoitus</u>	<u>Signature</u>
Alfred G. Volkman	Alfred G. Volkman
<u>Nimi</u>	<u>Name</u>
Director, International Cooperation	Director, International Cooperation
<u>Asema</u>	<u>Title</u>
17 päivänä elokuuta 2010	17 August 2010
<u>Päiväys</u>	<u>Date</u>
Washington, DC	Washington, DC
<u>Paikka</u>	<u>Location</u>